Ն. 2203 1892 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 25 ՇԱԲԱԹ 1310 ՊԼՊԻ ԻՒԼԻՍ 15 ՄԷՋԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեխ	6 պլեխ	3 պլեխ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԲ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

1/ինչ. Շտեմ վէ 3/ինչի սահիֆէ ղրուշ 5
4/ինչ. սահիֆէ 11/ի 10ք. հա. » 3

Մէվլանա Սաֆիթայա տարի պէնալէր մէճմուէնէ դապուլ օլունաճապ վէ տէրճ օլունմայան Եէվմիա իատէ օլունմայաճագ։

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նուամէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տարը։ Քեազֆէլի մէվլատտ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սբանիա նահպէի հիւքիւմէթի գրաւիցա Քրիսթին հաղրէթլէրի՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Սէն-Սէպասթիէնտէն Մատրիտէ ավէտթ իթմիշ օլմաղլա, պու կիւն Անտալուզի էյալէթինէ հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ Ալէմանիանը Տէրսատէթ սէֆիրը սապզը վէ Մատրիտ սէֆիրը լահզը Մ. տը Բատօվիցի հուզուրընա գապու իտէնէք, վէ սէֆիրը միշարէլէյ՝ իշլու բասիմէտ իթիմանամէլէրինի գրաւիցայա թազտիմ էյլէյէնէք տիր։

Ֆրանսըզը թէաթրօ մուէլլիֆի մէշհուր Մ. Հէգթօր Գրէմիէօ՝ կէչէն ճումա կէճէսի 64 եաշընտա օլսըզը հալտէ Բարիզէ թէլէֆը նէֆս իթմիշ տիր։

Մըսըրտա Նիլ նէհրինին թուղեան իթմէսիյլէ Մինիէ նամ չէհրին սէյլէրի եըգըլարագ, չէհրը մէզքիւրը պիր գըմբը սու պասմըշ տըր։ Քէզալիք պաչա թարաքիարտա տախի սէյլէր եըգըլարագ, Եօղարքի Մըսըրտա չէքէր գամըշը վէ մըսըր պուղտայը թարլալարընը սու էօրթմիշ տիր։

Ինկիլթէրէնին Իրլանտա ֆրգասը՝ պու քէրրէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ մուգիմ Իրլանտալըլարա խիթապէն պիր պէյաննամէ գալէմէ ալմըշ օլմաղլա, Աժանս Հալպաբն պա Թէլէկրաֆ իշարընա կէօրէ, խիլասասը պէրվէճէնը աթի տիր։

«Իրլանտալը գալմըն իպթիտար ռա գուվվէթի սայէսինտէ, Իրլանտա հագդընտա իճրաի ատալէթ օրընաճաղը զէմանա չօգ պիր միւտէթ գալմամըշ տըր։ Եէնի հէյէթը վիւքէլա՝ գավանիյը զէճրիյէյի ֆէսխ իթմէսիյլէ նիյաթը հասէնէսինի զաթէն պէյան իթմիշ օլուպ, պու մուամէլէ՝ Իրլանտանընն իլիթզամ իթտիկի տավա իչին պիր Թէյմինաթ տըր։ Մէճլիսը մէպուսան՝ Իրլանտա տավասընն գալէ ու խթիհքամը օլտըրընտան, Իրլանտանընն խթիպալի՝ մէճլիսը մէզքիւրն եէտը իտարէսինտէ պուլընմագտա տըր։

«Իրլանտա ֆրգասը՝ նագտէն վէ մանէն մուավէնէթէրինէ տէվամ իթմէյէրինի մէմալիքը էճնէպիյէտէ մուգիմ Իրլանտալըլարա խիթար իտէր։

«Արպաղի քիրճըլարընընն ուֆագ ուֆագ մալ սահիպի օլմալարը՝ վազթա միթէվազզրճ պիր մէսէլէ օլուպ, Մ. Կլատսթօն՝ քէնտի արզուլարընը մէվգիի իճրայէ վազ իտէպիլմէք իչին էլան հաիը իպթիտար վէ գուվվէթ տիր։

«Լօրտ Սալիսպէրիին գավինէթօսը՝ գավանիյը զէճրիյէյի իպթիզամ ու թէրվիճ իթմէք սայ ու զայրէթինտէ պուլընմըշ տըր։

«Մ. Կլատսթօնընն գավինէթօսը՝ մութթասրճ օլարը խիլուս ու միւրուվվէթինէ մէպնի, Իրլանտալըլարը մէմնուն իտէճէք պիր Թէքլիֆի գապուլ իթտիրմէյէ թէհհիւտ իթմիշ տիր։ Պունտան գաթինազար Թէքլիֆը մէզքիւր՝ Ինկիլթէրանընն տա, սէրպէսթի ֆրգասընն տա մէնհաֆիինէ մութթապզգ տըր։

«Պինանպէյէ պու Թէքլիֆին Լօրտլար մէճլիսինէ կէլէճէկինի կէօրէճէյիզ։ Մէճլիսը մէզքիւր եկէր պու Թէքլիֆի րէտտ իտէճէք օլուր իսէ, քէնտիսի օրթատան զայպ ու նապէտտա օլմագ թէնիքէսինէ սիւչար օլաճագ, վէ հէր նէ տէ եաբըլսա՝ տավամըզ՝ իքթիսատը մուզաֆֆէրիյէթ իտէճէք տիր։»

Բօմատան եազըլարընա կէօրէ, Ֆրանսա գապինէթօսը՝ Իթալիանընն Բարիզ սէֆիրի Մ. Բէսման թարաֆընտան կէօսթէրիլէն հիւմնիւ մուամէլէտէն տօյայը Իթալիա գապինէթօսընա խուսուսի պիր Թէյլեքիւրնամէ իրսալ իտէրէք, պու վէսիլէ իլէ իքի հիւքիւմէթ արասընտա եվվէլքի հիւմնիւ միւնասէպաթը եէնիտէն վիճուտէ կէլէճէյի պէյան օլընմըշ, վէ Իթալիա խարիճիյէ նազրը տախի ճէվապէն Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտաքի միւնասէպաթը թիւճճարիյէճէ պիր տէրէճէ տահա սուհուլէթ հուսուլի գապէլ օլուպ օլամայաճաղը սիւվալ իտիլտիկինտէն, պու պապտէ Ֆրանսաճա պիր նօթա Թէրթիպ գրընմասը մէմուլ պուլընմըշ տըր։

Բօմատան սեպտ. 30 Թարիխլէյէ պէրվէճէր աթի եազըլմըշ տըր։

«Ճիգվիթլէր՝ քէնտի ժէնէրալլարընը (բէիալէրինի) նասսլ իթմէք իւզրէ ինթիհապ իթտիքլէրի չէհրին՝ պօշպօղազլըգ էսէրի օլարագ անիտ տույուլմուշ օլմասընա մէպնի սէրիան Թէպտիլը մէվզի իթմէյէ մէճաուր օլարագ, հէր քէս՝ անլէրին Մօնագօտա Թօրլանաճաղլարընը զանն իթմէքտէ իքէն, Սբանիայա սուլիմէթլէ Լօյօլա նամ չէհիրտէ ադը իճթիմա իթմէյէր տիր։ Մուէսսիսլէրի Խաեաս Լօյօլանընն սօղտուղու պու մահալտէ Ճիվվիթլէրին՝ Վատիկան գատար պէօյիւք պիր պինարը վար տըր։ Ճիվվիթ ժէնէրալարընն խիթիրապ մուամէլէսի ուզուն օլմաղլա, բէյնը մուամիլէյին իլանը խիթիրապը բազար կիւնիւ վուգու պուլաճագ տըր։ Ճիվվիթ գումբանեասընընն թէմամըյլա բահաթ տուրմասընը արզու իտէնլէրին նամզէտի՝ Սբանիալը բահիպ Մարթէն տիր։»

Ալգիրանկա հոկտեմբերին 7ճի պու կիւն՝ Բուս Էվվլյասընտան Սվէթի Սէրժին վէֆաթընա միւասաբի 500նճի սէնէպի եէվմը մախսուսը օլմաղլա, պու ադրզ՝ մէշհուր Թրօիցգա մանասթրընընն մուէսսիսի օլուպ, 14նճի սարընն սօնընտա Թաթար հիւքիւմէտինին խիթամըյլա վէ Վասաթի Բուսիանընն Մօսգուա էմբէթինէ պիրլէշմէսիյլէ նիհայէթ պուլան մուհարէպաթտա պիր մէվզրի միւհիմ իհրազ իտէնլէրտէն պիրի օլմուշ տըր։

Սրէոդրբ մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, եէվմը մէզքիւրտէ իճրան չէհրային իչիւն Մօսգուատա պէօյիւք հազրլըգլար կէօրիւլուպ, էն միհիթէրէմ քիւխէ թասիրլէրիյլէ միթէչէգքիւլ պիր ալայը բուհանի՝ Գրէմին սէյրընտան՝ 65 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ քէանին Թրօիցգա մանասթրընա բէվան օլաճագ, վէ 4 կիւն կիտիրէք եօրթունընն իլք ադշամը մանասթրընա մուվասէլէթ իտէճէք տիր։ Իշլու ալայա բէֆաղաթ իթմէք իւզրէ Բուսիանընն հէր թարաֆընտան կէլէն օն պինլէրճէ զիյարէթճիլէր միյանընտա մուհաֆազա սիւքիւն ու ասայիշ իչիւն 3 ալայ բիյասէ վէ պիր գաչ գաղազ միւֆրէզէսի թային օլընճագ, վէ զանն օլընտրընա կէօրէ եօրթու կիւնիւ Թրօիցգատա 100000 քիչի թօքլանաճագ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զամը տամիի Սատրազամի իլէ Սէրասքէր վէ Ցախիլիյէ նազըրլարը բաշալար հազարաթը՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ պազը իրատաթը Սէնկէյէի ալսը ու թէլադզը էյլէմիշլէր տիր։

—Տիւն Պազը Ալիտէ թահթը բիյասէթը հազրէթը Սատարէթբէնա հիտէ Մալիյէ նազրը Նազիֆ վէ Խազիկէի Խասսան Շահանէ նազրը Բօրթուգալ Միքայել էֆ.լեր հազարաթլյա Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթոնն միւրեթթէպ պիր գամիսիօն ինիգատ իտէրէք, պազը միւգաքէրաթը միհիմմէի մալիյէ իլէ իչթիղալ պուլյրըմըշ տըր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ ֆիլոքսէրա իլլէթինին իզալէսիյլէ պազարընը Ամէրիգա ասմա չուպուգլարըյլա աշրյանմասը զըմնընտա աշը մէքթէպլերի թէէսիսի իչիւն Զըրաաթ Պանգասը միւալրի ճէմալ պէյ հազրէթլէրինին թահթը ըրյասէթինտէ միթէչէքքիւլ գամիսիօն՝ տիւն տախի ադը իճթիմա իլէ, օլ պապտէ թագտիմ՝ օլընան լայիհալարը թէտգիգ իթմիշ տիր։

—Պու սէնէ Պրուսատա թէրթիպ օլընան իքէք գօզասը իմալի միւասպէգա սերկիսինտէ իհրազը միւքեաֆաթ իտէնլէր իլէ իքէք տար իւթթ թաալիմինտէն պա շահատէթնամէ նէչէթ իտէնլէրին թէվզիի միւքեաֆաթ ըսամինին՝ էվվէլքի կիւն վարիի վիլայէթ բաշա հազրէթլէրի տախի հազրը օլտուղը հալտէ տարէրէի պէյէտիյէտէ իճրա օլունտըղը՝ թէլէկրաֆ իսապէրլէրինատէն տիր։

—Խազինէի Խասսան Շահանէ մէմուրիյնի՝ եվվէլքի կիւն պա իրատէի Սէնիյէ մէարէպէրէ ազիմէթլէ, սօֆթարար Մէվլուա չէքէրի թէվզի իթմիշլէր տիր։

—Բում Բաթրիզի Նէոֆիթօս էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն Ատիյէ նէզարէթինէ պիլազիմ, նազըր Հիւսէյին Բիզա բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Պաթուպպշէհպէնտէրի Սուպհի պէյ հազրէթլէրինէ պիր գըլթա կիւմիւշ միտալեա իհսան պույրըլմըշ տըր։

—Պերլինտա նէյը օլընան Էլ Պուէր կազէթասը՝ պիր այ միւտտէթէ թաթիլ գըլընմըշ տըր։

—Սոֆֆատա օգունտրընա կէօրէ, Թրասպիզօն խիթինաֆը ճէղա ըլյասէթինէ թային պույրըլմըշ օլան իւլէմատան Հիւսէյին Շիւքրի էֆ. հազրէթլէրի՝ պիր չօգ լիսանլարա աշինա օլուպ, մումայլէյհ՝ Արապի, Ֆարիսի, Ֆրանսըզ, Ալէման, Ինկիլիզ վէ Բում լիսանլարընը օգուտլուպ եազմագտա վէ թէքզլիւմ իթմէքտէ օլարը կիւպի, իթալեանճա, Սբանեօրճա, Պուլկարճա, Էրմենիճէ, Զերքէսճէ, Իպրանիճէ, Արնավուտճա վէ Քիւրտճէյի տախի թէքզլիւմ իթմէքտէ իմիշ։

—Անատօլը շըմէնտըֆէրլյէ նագլ օլընաճագ էօրլուէր հագդընտա գումբանեանընն մուգավէլէ վէ չարթնամէսինտէ սէրահաթ օլմատըղընա մէպնի, գումբանեա՝ էօրլուէրին պէր մուճլիպը նիզամ սէյրը սէրի իլէ նագլի լազըմ իսէ տէ, սէյրը սէրի էսասընա թէվֆիգէն իւճրէթ պուղը բէք աղը տուչէճէյինէ մէպնի, էօրլուէր ելինէ սէյրը սէրի իլէ նագլ օլընմագլա պէրապէր պունլար իչիւն քիլօմէթրօ պաշընա 5 ղ. իւճրէթ ալընմագ վէ պու իւճրէթին էն աղ տէրէճէսի 200 ղ. օլմագ իւզրէ պիր թարիֆա եաբըպ Նաֆիա նէզարէթինէ իրսալ էյլէմիշ օլմաղլա, մէճլիսը Նաֆիատա պիթթէտգիգ մէզքիւր թարիֆա իյճապը հալէ, վէ Շարգ Շըմէնտըֆէրլերինտէ ճարի օլան մուամէլէյէ մուվաֆֆըգ կէօրիւլերէք թաատիգի դարարկիր օլմըշ տըր։

—Տէտէաղաճ-Սէլանիք խաթթընա միւթէալլիգ օլուպ ախիրէն թաատիլ իտիլէն շարմնամէ վէ մուգավէլէնամէլէրին եաբընն Նաֆիա նազրը Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլէ խաթթը մէզքիւր սահիպը Մ. Բընէ Պոտուի արասընտա թէաթի գըլընճաղը իշիտիլմիշ տիր։

ՏԷՑԻՐՄԷՆՃԻԼԷՐ

Շէհրիմիզ տէյիրմէնլերինտէ իւյիտիլմէքտէ օլան պուղտայլար իչիւն պէլ ումմամ իւյիթմէ իւճրէթի օլարագ պէհէր քիլէտէ 2 ղրշ. ալընմագտա իքէն, պիր միւտտէթտէն պէրու տէյիրմէնճիլէր՝ պէյնլերինտէ հուսուլէ կէթիրտիքլերի իթթիֆաղընն նէթիճէսինտէ, եէրլի պուղտայընը իւյիթմէ իւճրէթինի 3 ղ.ա վէ Բուս վէ Բումանիա պուղտայլարընընն իւճրէթինի 100 բարայա չըգարմըշլար տըր քի, պունլարընն հարէքէթը վագըլարընը հագդը կէօսթէրէճէք բիճացաճա հիչ պիր թէպէտտիւլ վուգուա կէլմէմիշ օլտուղը՝ շայանը նագարը տիգգաթ ահվալտէն տիր. զիրա շու թէզայիւտը իւճրէթ գազէյսինին հէրնօգթան նազարտան մուճիպը մագարրաթ օլտուղը պէտտիհի տիր։

Ֆուգարարարընն եէկեանէ նաֆագասը օյան էքմէք ֆիյաթը պու եիւզտէն ֆըրլայաճաղը կիպի, տիկեր թարաֆտան թէվէսսիւ վէ թէրագգըսընա կէճէ կիւնտիւզ չալըշըլան մէմէքէթիմիզ զըրաաթը էճնէպի միավարէտտաթընա գարշը սէքթէտար օլաճագ իտի։ Պերէքէթ վէրսին քի Շարգ շըմէնտըֆէրլերի իտարէսի՝ Էտիրնէտէն Ցէրսաատէթէ գատար նագլէյէ իւճրէթէրինի կէրէյի կիպի թէնզիլիթտիկինտէն, օրատան շէհրիմիզէ պիր խայը մըգտար եէրլի ուն կէլէրէք, տէյիրմէնճիլերին մատրապզըլընա մէյտան վէրիլմէմիշ օլմաղլա, պունլար՝ չարնայար ելինէ իւյիւմամ իւճրէթինի թէնզիլէ մէճաուր օլմըշլար տըր։

Ֆագաթ շուրասը շայանը թէէսսիւֆ տիր քի, իւյիւմէմ իւճրէթինին հատտը լայլըղընա իպլաղը մատտէսի եաբընը էճնէպի պուղտայլարընա մախսուս օլուպ, եէրլի մահսուլը օյան պուղտայլարընը իւյիւթմէ իւճրէթի 100 բարատտա գալմըշ, վէ էսքի իւճրէթէ գըյասէն պունընն 100տէ 25 բատտէսինտէ ֆազլա օլտուղը տէրքեար պուլընմըշ տըր։

Պինաէն ալէյհ, մէրճիի թարաֆընտան քէյֆիյէթինին նազարը տիգգաթա ալընարագ, մէմլէքէթին զըրաաթընը բանէնտար իթմէկէ միւէսսիր պիր վասրթա օյան իչպու ֆազլաի իւճրէթի մատտէսինէ պիր գարար վէրիլէճէկի շիւպհէսիզ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եվվէլքի կիւն Բարիզէ օլտըղը կիպի Գալաթա բիսաասընտա տախի Բէօի թաֆվիլաթը խայլիճէ էնմիշ օլմաղլա, պու թէնէզզիւլէ սէպէպ չու ամիտէքի իւշ նօգթա իրսալ ու տէրմէյան օլընըյօր։ Շէօյլէ քի, եվվէլա՝ հասընտրընն թէզայիւտի՝ պաշլըճա աշաղա ճիւնա թիւնլէրին ֆիւրուխթընտան նէչէթ իթմիշ օլմաղլա, թէմէթթիւնին թէզայիւտի տէ օ նիհայէթտէ տէյիլ տիր. սանկիյէ՝ պու սէնէ մահսուլ բէք չօգ օլուպ, Բէժի՝ բիյացանընն իհթիյաճաթընտան զիյատէ մալ միպայէա իթմէյէ մէճաուր օլաճագ տըր. սաիսէն՝ տէբօլարտա պուլընան եաբրագ թիւթիւնլէրին պիր գըսմը՝ սաթըլըր չէյ տէյիլ տիր։

* *

Աժանս Բիւթերին ալաֆր. հոկտ. 1 Թարիխլէյէ Լօնտրատան չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, եէնի Բուս խիթիզրաղընընն Բօշիլա պանգասը Թարաֆընտան տէրէօճէ իտիլտիկինէ՝ մալիսմաթը մէվսուզէսի օյան մէհաֆիզը մալիսէտէ օլմուշ պիթմիշ պիր իշ նազարը ալա պազրմագտա տըր։

* *

Պիր Վիէննա կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, պիր գաչ կիւն ագտէմ Վիէննատա պուլընան Պուլկարիսթան մալիյէ նազրը Մ. Նաչէվիչ՝ չէհրը մէզքիւր մուէսսէսատը մալիյէսինտէն Լանտերպանգ իլէ 100 միլեօն ֆրանգըզ պիր իսթիզրաղ ագտընը միւզաքէրէ իթմէքտէ օլմաղլա, պու միւզաքէրէ՝ էմարէթին տէմիր եօլարընը թէզեիա իթմէք մագսէտիյլէ պիր գաչ այ մուզատէմ պաչլամմըշ օյան պիր իսթիզրաղ միւզաքէրէսինին տէվամը տըր։ Մէզքիւր կազէթանընն իֆատէսինէ կէօրէ, պաչլըճա նօգթալար հագդընտա Մ. Նաչէվիչ իլէ մէզքիւր պանգա արասընտա իթիլաֆ հուսուլէ կէլմիշ իսէ տէ, պու Պանգա՝ Պուլկարիսթանընն կէլէճէք 5 սէնէ զարֆընտա տիկէր հիչ պիր պանգա իլէ միւզաքէրէյէ կիրիշմէմէյէ թէահհիւտ իթմէսինի թաալլպ իթմիշ օլմաղլա, Պուլկարիսթան պու թաալլպէ մուվաֆֆագաթ իթմիշ, վէ՝ պու հավատինին իւզրինէ Եունան թանվիլթընճա խայլի բէվաճ հասրլ օլմուշ տըր։ Մէճլուսը մէրգում թարաֆընտան էյլ պիր բարթթօ վէրիլտիկի թագտիրատ Մ. Թրիգուբի՝ պուտաժէնին միվազէնէսինէ պաչլըճա մանի օյան ալթուն ֆարգընընն պարը կիրանընտան Եունանը գուրթարմագ իւզրէ մէսքիւրքեաթընն հիւսնիւ թէտավիլ իտէպիլմէսի մագսէտիյլէ Լօնտրատա էէնի պիր խթիզրաղ ագտ իտէպիլէճէկինի մէմուլ իտիյօր։»

* *

Պու սէնէ իպթիտասընտան Եունան հիւքիւմէթի՝ աթիտէքի խթիզրաղլարը ագտ իթմիշ տիր. ապրիլ գուբոնը իչիւն 3,500,000 ֆր. յուլիս գուբոնը իչիւն 12,000,000 ֆր. Բիրէ-Լարիսա տէմիր եօլը իչիւն 1,000,000 ֆր. հոկտեմբեր գուբոնը իչիւն 3,000,000 ֆր. Բիրէ-Լարիսա տէմիր եօլընընն սոն այլըգ թագսիթի իչիւն 500,000 ֆր. քի ճէման 20,000,000 ֆր. գատար իսթիզրաղ օյընմըշ տըր։

ՄՈՒՀԱՖԷՄԷ

Իսկիւտարտա սաքին տէմիր թիճճարընտան Եսայեան Յակոբ էֆ. պիզզաթ իտարէ իթմէքտէ օլտուղը դէէ թապիր օլընը՝ արապասը յլա կէչէն ապրիլին 19ընճը բազար կիւնիւ Պէյլերպէյի ճատտէսինտէն սիւրաթլէ կէչմէքտէ իքէն, ժամկոչեան Յակոբ էֆէնտիյի ՀըղնայըզԱ մէճրուհիյէթինէ սէպէպիյէթ վերմէսինտէն տօլայը ալէյհինէ՝ Իսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տահրէսինտէ իդամէ օլընան տավատտա, միւտտահի չախի թարաֆընտան չէհրիմիզ ավօգաթլարընտան Ալիքսան Մէլիքեան, վէ մաղնուսալէյհ թարաֆընտան Գրիգոր Զօհրապ էֆէնտիլեր վէքիլլէթ իթմէքտէ օլտուղլարը հալտէ, իբի այտան պէրու իմթիտատ իտէն իչպու մուհաքէմէ՝ կէչէն սալը կիւնիւ խիթամ պուլարագ, իճրա դըլընան թէտգիգաթը ամիգա նէթիճէսինտէ տիգգաթսըզլըգ վէ նիզամաթա բիայէթսիզլիք էսէրի օլարագ Ժամկոչեան էֆ.Ն-ին մէճրուհիյէթինէ սէպէպիյէթ վերտիյի՝ սապիթ օյան մումայլէյհ Եսայեան էֆ.Ն-ին օն կիւն միւտտէթլէ հապսընա վէ թագմինաթ վէ սարիէնին քէնտիսինտէն ահազնա հիւքմ վէ գարար վէրիլտիյի խաթիսպար գըլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ալիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթը ճէլիլէսինէ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան պու քէրրէ պիր թագրիր եազըլարագ, Դամօլիքլիկի գապուլ իթմիշ օյան Պանտրմալը Տ. Ոսկի քահանանը սէվապզգը ահվալի արզ ու խյզահ օլընտըզը կիպի, մէրգումը պու քէրրէ թէպտիլը մէզհէպ իթմէսի տէ Բաթրիգխանէնին քէնտի հագդընտա իթթիխաղ իթտիկի թէտպիրը ըուհանիտէն թախլիսը կէրիպան իթմէք մագսէտինէ մէպնի իտուկի պիլտիրիմիշ տիր։

Պանտրմատա Դամօլիքլիկին գապուլ օլընտըզը հավատիսինէ կէլինտիքտէ, Մէհմէտ Աղա-ի՝ Աղտամիրին տէտիկի կիպի էօյլէ 3-400 խանէ մէղքիւր մէզհէպէ տէխալէթ իթմիշ օլմայըզ, պու կիւնքի Հայրենիքին վէրտիկի մալիմաթա վէ պիզիմ տախի Պանտրմատան ալտըղըմըզ խուսուսի խապէրլերէ կէօրէ, Տ. Ոսկի քահանայ իլէ պէրապէր քէնտի ազրապասընտան պիր գաչ քիչի, վէ աչրգատան տա պիրի մահալլի վարժապետի օյմագ իւզրէ 2-3 քիչի Դամօլիք մէղհէպինի գապուլ իթմիշլեր տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերի՝ Պանտրմա Առաջնորդը Սափրիչեան Դեր. Տ. Տիմոթէոս Սրբազանա պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, ճէօմաաթը քէմալը տիգգաթ ու ինթիպահլա կէօզէթմէսինի, վէ Տ. Ոսկինին թէչէպիւսաթը ալէյհինէ էհսանինին ույանըգ տավրանմասը խուսուսընտա իճրաի նահիհաթ վէ նէզարէթ էյլէմէսինի մումայլէյհ Առաջնորդա իշար ու թավսիյէ իթմիշ տիր։

Իւշ տէօրթ այտան պէրու պէրաի թէնէզզիւհ Բարիգէ ադիմէթ իթմիշ օյան Տօգթ. Նուրիճան էֆ. կէչէն հաֆթա Ցէրսատէթէ միւթէվէճճիհէն Մարսիլիատան հարէքէթ էյլէմիշ օլմաղլա, կէլէճէք բազար կիւնիւ գարանթինա միւտտէթի միւնազիրյէ օլաճաղը ճիհէթլէ եէվմը մէզքիւր սապահրը Սթամպօլա չըգաճագ տըր։

ԳՕՂԷՐԱ

Բէչթա 6 հոկտ.

Բէսմի կազէթա՝ գօլերանընն պիրինճի բէսմի սթաթիսթիգ ճէտվէլէնի նէչը թիմիշ օլմաղլա, Բէչթատա հոկտեմբեր Չոտ 18 վուգուաթ վէ 6 վէֆիյաթ, վէ հոկտ. Յոտ 31 վուգուաթ վէ 9 վէֆիյաթ, վէ Բաապտա հոկտ. հոտ 1 շիւպհէլի վուգուաթ վէ Բէչթատա 34 վուգուաթ վէ 8 վէֆիյաթ, վէ Սօրօգաբտատա 1 վէֆիյաթ վէ Թօշնօտա քէզալիք 1 վէֆիյաթ օլմըշ տըր։

Բէչթա 6 հոկտ.

Տիւն պուրատա 47 վուգուաթ վէ 17 վէֆիյաթ, վէ պու կիւն ագշամ սաաթ 6յա գատար 37 վուգուաթ վէ 12 վէֆիյաթ օլմուշ տըր։

Համպուրկ 6 հոկտ.

Տիւն պուրատա 21 վուգուաթ վէ 8 վէֆիյաթ օլմըշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Աթինա 6 հոկտ.

Գրաշ իլէ գրալիցանընն կիւմիւշ տիւյիւնիւ հոկտ. 27տէ իճրա օլընմաղա գատար վէրիլիպ, բիվայէթէ կէօրէ, հիւքիւմէթ՝ օ միւնասէպէթլէ իճրա օլընաճագ չէհրայինլերէ իչթիրաք իտէճէք տիր։

Միւթէվէֆա կրանտիւգ Նիգօլանընն զէվճէսի կրանտիւչէս Ալէքսանտրա Բէթրօվնա՝ Էրէ+լէ+ վաբօրբյա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

Բօմա 6 հոկտ.

Իթալիա տոնանմասընընն պիր գըսմը Ավսթրիանընն Բօլա լիմանընա կիտէճէյի լայիսսը պիէսաա տըր։

Ռուչինկթօն 5 հոկտ.

Բէսմ.— Պէյնէտտիվէլ մէսքիւքաթ գոնֆէրանսը՝ նոյեմբեր 22տէ Պրիւքսէլտէ ինիգաաս իտէճէք տիր։ Իշպու գոնֆերանսա 18 տէվլէթ իչթիրաք իտէճէքլերինի պէյան իթմիշլեր տիր։

Պէլկրատ 6 հոկտ.

Սըրպիաաա հայտուտ չէթէլերի զուհուրինին սալը եօգ տըր։

Վիէննա 6 հոկտ.

Ճէղա գանունամէսինին թէտգիգինէ մէմուրէն բարլամէնթօ ադասընտան միւրէթթէպ գօմիսիօն՝ իտամ ճէզասընընն իպգասընա գարար վէրմիշ տիր։

ԷՆՃԻԻՄԷՆԸ ՄՈՒԱԼԼԻՄԻՅՆ

ՎԷ ԼԻՍԱՆԸ ԹԻՒՐՔԻ

Ա.

ԷԼՍԻՆԷԻ ԷՖԷՐԷՆՃԻՃԷ

Կէչէնէրեան տէօրթ տէֆա ադտը իսթիմա իթմիշ օլան Ուսուցչական Ժողով սաիր պաղը մէվատտան մաատա լիսան մէսէլէսի հագդընատա տախի չայանը տիգդաթ պաղը մուգարրէրթատա պուլունմուշ տըրլար։

Մէմալիքը Շարգիյէտե էլսինէյի էճնէպիյէնին թէտէրրիւա վէ թէալլիմիւ պիր նէվ մոտայա սիւլուք իմմէքտե օլոուղը էլպէթթէ էրպաղը տիգդաթրէն մալիմիւ տիր։

Պիր միւտտէթտէն պէրու Ֆրանսըզճա լիսանըն թահսիլինէ զիյատէսիյէ պէզլի հիմէմ օլունըյոր ի-սէ տէ, հէր վագրթ պէօյլէ օրմատըզը տէրքեար տըր։ Մէմալիքի զարպկյէ իլէ էնվար միւնասգապթըն լիւզումընա մէպնի մէմալիքի Շարգիյէտե վէ պիլ խառոս թիւրքիատա էօթէտէն պէրու պիր էֆրէնճ լիսանընըն թահսիլինէ էշտտի լիւզում հիսս օլունմըշ իսէ տէ, պու լիսան պէհէմմէհալ Ֆրանսըզճա օրմանմըշ տըր, վէ պունատան պէօյլէ տախի մութլագա Ֆրանսըզճա օրմաճ տըր կիպի կէօրիւնմէյօր։

Շէօյլէ քի, տէյիլ պիր գաչ սէնէ, հաթթա պիր գաչ սաըր կէրի կիատէճէ օլուր իսէ, Իթալիան լիսանընընն թէքմիլ Շարդ լիսանլարը-նը իսթիւա իթմիշ օլոուղընը կէօրիւրլուղ։

Գոսթանթինիյէնին Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտա հազրէթլէրինէն զա-լիպ օրտուսը մարիֆէթիյլէ էնսայի զապթընատա, Յէրսաատէթ գալէլէ-րինի միւտաֆաա իսէն ասքէրլէր Ռումճա գաատար տախի իթալեանճա խսթիմալ իթմէքտե խալիլէր, վէ գալէլէրին պիր գըսմընատան մաա-տա, Ղալաթա վէ Պէյօղլու ճիհէթ-լէրի թէքմիլէն Իթալիան լիսանը հիւքմիւ թահսիրընատա խոլ։

Վէ հազրէթի Ֆաթիհ քէնտիլէրի տախի, լիսանը Թիւքքի վէ Արապի վէ Ֆարսիյէ միւքէմմէլէն ադնա օր-տուղատան մաատա, ամիգ Եունա-նի վէ ճէտիտ Ռումճա վէ Լա-թին վէ Սլաւ լիսանլարընա վա-գրթի, վէ ճինիվիզէրին Իթալեանճա լիսանընը տտա անլամագտա խոլ։ Յիմէք օլույոր քի, սաըրլարատան պէ-րու Իթալեան լիսանը մէմալիքի մահրուսէի Շահանէտէյէրքեար օ-լան լիսանլարտան պիրի պուլունմըշ տըր։

Մուտխարէն պերինճի Նարօյէս-նընն զալէպէլէրինէն պէրու, Ֆը-րանսըզ լիսանը ֆէվգէլատէ բէնզադ քէսպ իսիւզ, սատէթա պէյն էտ տիւէլ պիր վարիսթայի ումումիյէի մուսապէլաթի իսթիխսադ օրտնտը-ղը կիպի, մուամէլաթը թիւճճարի-յէտե պիլէ եադը վադրթլարա տէ-կին իճրայի հիւքմ վադրթլարտ օրան Իթալեան լիսանը բէյտէրբէյ չու-լիսան միւտարէպէսինտե մաղլու-պկյէթէ եիւզ թումճուշ, վէ պու-նունա պէրապեր, ատէյլերիմիզին վէ հաթթա բէտերլէրիմիզին զէմա-նընա տէկին, չօղլար էֆբէնճ լիսա-նը օրմադ իւզրէ անճագ Իթալեան-ճա անլամագտա պուլունմուշ տըր-լար։

Վէ պու սուրէթլէ, Մխիթարեան-լար տախի, Ֆրանսըզճանընն թարիմ ու թէտրիսինէ պաչլամատան եվվէլ, Իթալեան լիսանընյա իշթիրալ իթ-միշ, վէ քէնտի թէէլիֆաթընը Ի-թալեան էտէպիյաթ վէ քիթապէ-թի էսասը իւզէրինէ վադ էյլէմիշ, վէ պիր նէվ Իթալեան մէտէնիյէ-թինին մէմալիքը Շարդիյէտե ին-թիշարընա մանէվի պիր ալէաթ օր-մուշ տըրլար։

Թումուզ մէսէլէսինտէն պէրու Իթալեան բոլթիրասը Ֆրանսըզ բոլթիրասընա բագիպ օրուպ, Ի-թալեան հիւքիմէթի մէմալիքը Շարդիյէտե եինէ եվվէլքի կիպի Իթալեան լիսանընընն նէշր ու թաա-միմինի թասավվուր իթմիշ, վէ պու նէյէթլէ պիր թագրմ չէհիրլէրտե Ի-թալեան մէքթէպլէրի քիւչատ էյ-լէմիշ, վէ հաթթա թէպտիլի մէգ-հէպ չիւպհէսինէ զահիպ օլընմամագ իչիւն, պու մէքթէպլէրէ զայրբրու-հանի վէ սըրճ ճիհանի պիր մէա-լէք վէրմիշ իսէ տէ, մէղքիւր մէք-թէպլէրին մուվաֆրգը մադատա սէ-մէրքէլէր հասը իթմիշ օրմասընը մէ-մուլ եիմէյիշ, վէ խալիսէմէն տէ-րիզ քի թէմէնին տէ իթմէյիշ։ Չունքի հէր հալտէ Իթալեան լիսա-նընընն թահսիլինէ սարճ օրընան զիհն վէ վագրթ պու կիւնքի կիւնտէ տահա միհիմմ պիր լիսանընն թահ-սիլինտէն զասդ իտիրմիշ օրմադը տէրքեար տըր։

Պունատան տտա գաթի նադար, պիր էհալիսինի չու եա պու լիսանը թահ-սիլ իթմէսի խարիճի իպրամաթա միւթէվադդրի օրմայրդ, քէնտի իհթիյաճաթը մատտիյէ վէ մանէ-վիյէսինէ մէրպութ պիր քէյֆիյէթ տիր։

Լէկէր քէսպի թիճարէթ, եախսոտ իճրայի թէրադդրյաթը մանէվիյէ ըզմիրնտա մէվզուի պահս օրան լի-սանընն պիր վարթա օրադիլեճէյի հրսս իտիրիր իսէ, թահսիլինէ հէմ զայրէթ օլունը, հէմ վագրթի վէ հէմ մուայիմ պուլունը, վէ էօյլէ Օսմանան հիւքիմէթի թարաֆընան ճիհանի Բանէրարը կէօնտէրիլ-մէսինէ պէքլէնիրմէդ։

Իթալեանլարտան կէրի դարմա-մադ իւզրէ Ֆրանսըզլար տախի Ա-լիանս Ֆրանսէզ նամ ճէմիյէթի թէշ-քիլ իտէրէք, ճէզայիր վէ Թունուզ-տան Յէրսաատէթ վէ Թրապուլս-նա գաատար քեաֆիֆէ մէմալիքը Շարդիյէտե վէ հաթթա Ֆրանսըզ միւսթէմիլքեաթընտա, Ֆրանսըզ լի-սանընընն թէվէսսիւ վէ ինթիշարընը, Ֆրանսըզ նուֆուզը մանէվիսինին մուհաֆազա վէ եախսոտ թէէսիս ու թագվիյէսինէ մէսաբ իթթիխազ իթտիրը իսէ տէ, պաչդա ճէմա-ատթարը պիրմէյիշ ամմա, էրմէնի ճէմատթարընը էքսէր գըսմը մէյա-նընտա Ֆրանսըզճանընն թէչլիմ վէ թէտերրիսինէ եարայապիլէճէք հիչ պիր չէյ եաքամատըլար, վէ Ֆրանսըզ լիսանը մուալլիմէրինին մաաչարընա պէտէյ օլարագ սէնէ-վի պիր դաչ եիւզ ֆրանգ թային իթմէքլէ չօղլուգ պիր իչ կէօրմիշ օրմադարընը մէմուլ իթմէյիշ, չիւն-քի Ֆրանսըզ միլլէթի բէգ զէնկին իսէ տէ, իչպու Ալլահնա Ֆրանսէզ ճէմիյէթինին թիւքքիատա Ֆրան-սըզ լիսանընընն թաամմի իչիւն է-հէմմիյէթլի պիր գուվվէթի նադա-յէյէ մալիք օրմասընը կէօրիւմէք-տէ տիր։

Հալպու քի, էօյլէ պիր պէօյուք գուվվէթի նադայէյէ մալիք օրմա տախի, եէկէր սայիր ճիհաթ վէ էտ-պատա մէպնի Ֆրանսըզճանընն թահ-սիլինէ եշտտի լիւզում կէօրիւմէդ իսէ, անճագ պէօյլէ պիր Ֆրանսըզ ճէմիյէթինին մէվճուտիյէթի էօյլէ պիր լիւզում հիսս իթտիրէճէք օր-տըզընը զանն իթմէյիշ։ Պու կիպի իշլերտե մէնաֆիի թիւճճարիյէ վէ սանաիյէ հէր նէվ մէնաֆի վէ միւ-լահազաթա սէպգաթ իտէր օլտըզը թարիխճէ տէ միսալլէմ տիր։

Պիր վագրթ Իթալեանճա վէ մուա-խսարէն Ֆրանսըզճա հագդընատա օլտըզը կիպի, չիմտի տախի լիսան մատասը Ինկիլիզճէ վէ Ալէմանճայը իլթիզամ իթմէքտե օլտըզը կէօրիւ-լիյօր։ Չունքի մուամէլաթը թիւճ-ճարիյէտե Ինկիլիզճէ հէր վագրթի Ֆրանսըզճայա բագիպ օլտըզը կի-պի, պիլխասսա մէմալիքը Շարդիյէ շըմնտրքէրլերինին իլթիսադընատան պէրու Ալէմանճանընն քէսքլը էհէմմի-յէթի իթմէքտե օլտըզը տէրքեար տըր։ Հաթթա էսպապը սիյասիյէ տախի Ալէմանճայը իլթիզամ իթմէք-տե տիր։ Յէրսաատէթտե Ալէմանճա թէտրիս ետէն մէքթէպլէր վէ մու-ալլիմէր սէնէ պէ սէնէ արթըյոր, վէ պու կիսիչէ պիր կիսն Ալէման-ճա պիհիմ թարաֆլարընընդատա Ֆրան-սըզճանընն եէրինի թուսթապլէճէք տիր։

Ինկիլիզճէնին իսէ թէտրիսինէ Ա-լէմանճատան էվվէլ պաչլանըմընը, վէ պիլխասսա Բրօթէսթան միսիս-նար չիրքէթլերի եէտիյէ իլթիզամ օրմանընը, վէ Բրօթէսթանընընդա զար-ընը հրսս օրընան խուսուսէթ՝ պիր վագրթի օ մէդհէպլին մէնարը ին-թիշարը ատտ օրընան Ինկիլիզ լիսա-նը ալէյհինտե տախի իպրադ գը-ընընը իսէ տէ, չու սոն սէնէլէր զարֆընտա Ինկիլիզճէնին լայզը վէճհէյէ թագտիր իտիրմէքտե օլտու-ղը մանէլմէմունիյէ կէօրիւնիյօր։ Չունքի էֆքէարը ամիզանէմիդէ կէօ-րէ, Ինկիլիզերին ֆամիլճաճա էսմ-րիւ, վէ թագվիյաթճա վագար ու սէպաթը, վէ ալէյհադը հաէնէյի իլթիզամ իտէն էտէպիյաթ վէ քի-թապէթի, վէ ալէյ ումում հէյլթը ինթիմարիյէճէ մուհաֆազաքարանէ (գօնսերվաթէօր) ուսուլ վէ ատաթը, պիզիմ ախլեադ վէ ինթիյաճաթը միլլիյէմիզէ Ֆրանսըզ ուսուլ վէ ախ-լեադընտան զիյատէ մուվաֆրգ կէլ-մէքտե օլտուղընատան, էկէր գըրդ սէնէ մուգատտէմ Ֆրանսըզ լիսանը եէրինե Ինկիլիզ լիսանընընն թէտրի-սինէ պաչլանըմընը օյա իտի, ախ-լեադ վէ էտէպիյաթը միլլիյէմիզտե վէ հաթթա նէշրիյաթը եէվմիյէ-միզտե տտահ պիր հալը միւտթահ-սէն կէօրիւրիր, վէ պիր թագրմ զէվկէքլիքլեր միլլէթիմիզ իչինտե եէրլէշմէկ վէ իքինճի պիր թասդի-յաթ չէքլինի քէսպ ինթիմէկլեր իտի։

Ինկիլիզճէ էտէպիյաթա վագրթի օրմայան պիր թագրմ երպապը գա-լէմ՝ «Ճանըմ, Ինկիլիզ Թէէլիֆաթ վէ Նէշրիյաթընտա տախի ախլեա-գա մուղայիր չէյլեր եօ՞գ մը սըրը տէյու մուգապէլէ իթմիշլեր տէ, պու զամանը Ինկիլիզ էտէպիյաթի վէ մուհարրէրաթընա տախի թէք-միլ էֆքէարլարընը պաղը Ֆրանսըզ կադէթարարընընն միւթալէսարյա քէսպ ինթիմիշ օլտուղարընատան, ան-ճագ այնի աեբէճէտե հէմ Ֆրանսըզ վէ հէմ Ինկիլիզ լիսան վէ էտէպիյաթընա վագրթի օրանպր օ պապ-տէքի ֆարգը ազէմի անլար վէ թէալիմ իտէրլեր։ Նիյէթիմիզ չիմ-տիլիք պու միպահասյա կերիչ-մէք օրմայրպ, պիլա միւթալեա անճագ չու ինթիգատը գավիմիզի սերտ ու պէյան իթմէք իսթերիզ քի, է-կէր գըրդ սէնէ մուգատտէմ Բրօ-թէսթանընընն վահի խէվգինէ մէպնի Ինկիլիզճէ ըբատ խարմէմիշ վէ մէք-թէպլէրիմիզտե Ֆրանսըզճա գաատար Ինկիլիզճէ թէտրիս խարիմիշ օլա իտի, թիճարէթ վէ սէնաաթճա հիչ պիր չէյ զայդ իթմէտիքտէն մաա-տա, ախլեադ ու էտէպիյաթճա տա-խի պէլքի տտահ քեարլը չըգար ի-տիք։

Ֆագաթ հէր հալտէ միւպալա-զաթտան իճթինապ իթմէմիզ լա-զըմ կէլտիյինտէն, ըբիֆիլէրիմիզ-տէն պիրինին կէչէն կիւն, «Ռուն-ատան պէօյլէ մէքթէպլէրիմիզտե «Ֆրանսըզճա եէրինէ Ինկիլիզճէ ատէրսի գօմալը-յըզ, չիւնքի Ֆրան-սըզճա Լաթին Բաթէրալարը եէ-ատնատ պիզիմ չօճուղլարըմընա ֆպաթը էֆքէարլար էօյրէթմէյէ ալէթէ օլտուրյոր. հալ պու քի, Ին-գիլիզճէտե պու կիպի գօրդու եօգ ատը, վէ պինապէրին Ինկիլիզճէնին «Թէտրիսի էհթիյաճաթը թէրագ-ագըմընա տտահ զիյատէ մուվաֆրգ «Կէլիրո՞՝ տէմէսի պիզե միպպէտա կէօրիւնմէքտե տիր։ Զիւնքի, Լա-թին Բաթէրալարին պաթը էֆքէար-լար էօյրէտսէլիր օրտուղլարը մա-լիմ վէ միսէլլէմ իսէ տէ, սիգէ քի՞մ տէյօր քի չօճուղլարընընդա Ֆրանսըզ լիսանընը Լաթին Բա-թէրալար վասրթասըյա թէտրիս խէսինիզ։ Լէկէր Լաթին Բաթէրա-լարը վասրթասըյա Ֆրանսըզ լի-սանը թէպտիլը մէգհէպ ալէթ օ-լտպլը իսէ, Ամէրիգայը միսիս-նարյար վասրթասըյա տտահ Ինկիլիզ լիսանը թէպտիլը մէգհէպ ալէթ օլմա՞զ մը, վէ օ՞րմամըշ մը տըր։ Պիզէ մէսէլէնին թայինի պու կիպի միւթալէաթա մէպնի օր-մայրպ, հէր իքի լիսանատան տախի զիյատէսիյէ իսթիֆատէ օրընա-պիլիր իսէ տէ, էֆքէարը ամիզա-նէմիզ կէօրէ, էկէր իքիսինտէն միւճէերրէտ պիրիսինի սէչմէք լազըմ կէլիր իսէ, իհթիյաճաթը հազրէ-միզէ կէօրէ պիզ Ինկիլիզճէյի թէր-ճիհ իտէր խոք։

Ֆագաթ պու պահսը թէրքլէ, կէլէլիմ Ուսուցչական Ժողովը մու-գարրէրաթընա։ Ա.

ԳՈՒԹՊՐ ՇԸՄԱԼԻՃԷ ՎՈՒԳՈՒ ՊՈՒԼԱՆ

ՊԻՐ ՍԷՑԱՀԱԹՏԱՆ ԱՎՏԷԹ

Ամերիգա պահրիյէ զապրթանընատան միւլազիմ Բայրի գօմանատսըյլա Գութպը Շըմալիյէ (Հիւսիսային Բեւեռ) ազիմէթ իթմիշ օլան հէյէթը ֆէնինիյէնին Գութպ (Բեւեռ) թարաֆլարընտա պիր ազ վա-զըրթ գալտրգատան սօնրա, պու քէր-ըէ Ամերիգայա վուգուը ավտէթի իւղերինէ մէգքիւր մէմլէքէթ կա-զէթալարը թարաֆընտան վերիյէն մալիւմաթ չայանը միւթալէա օր-մաղա, պէր վէճհը ամի թերճէմէ օրանը։

Ամերիգա զապրթանը միյանընատա իսթիգպալի զայէթ բարլագ օրան-լարատան պիրի պուլունան միւլազիմ Բայրի՝ 1886 սէնէսինտէ Կրուէնլանտ շէպիհճէզիրէսինտե պիր սէյ-յահաթ իճրա իթմիշ օլտըրընատան, սէյահաթը մէգքիւրէ էտնասընտա Գութպ թարաֆլարընտա իճրաի քէչֆիյաթ իչիւն պիր հէյէթը ֆէն-նիյէ թէչքիլինէ գարար վերմիշտիր,

Շիմտիյէ գատար Գութպ թա-րաֆլարընտա սէյահաթ իթմիշ օլան Քէն, Հէյ, Ղրիլի, Հայս կիպի սէյ-յահինտէն հիչ պիրի Կրուէնլանտ շէպիհճէզիրէսինի ճէնուպտան շը-մալա տտղրու միւրուր իտէրէք, մէղքիւր ղրթանընն չըմալ թարաֆը-նընն եիւքսէք նօգթասընտա վասրլ օրամանմըշ օլտըրընատան, միւլազիմ Բայրի՝ պուզլար իւղերինտե գըզագ իլէ հարէքէթ իտէրէք, պէօյլէ պիր չէյ մուվաֆֆագ օրմաղը գաթիէն զինինիյէ էրլէշտիրմիշ տիր։ Կրուէնլանտ շէպիհճէզիրէսինին Գութ-պա էն եադընն մահալլերտե պուլը-նան միւնթէհալ չրմաղը հագդընատա պէյնէլ ճօղրաֆիյատն բիվայաթը մուխթէլիֆէ տէվերան իթմէքտէ օրուպ, միւլազիմ Բայրի՝ շիմտիլիք օրայա, վէ իլէրատե միւմքին օ-լուրսա թամ նօգթան գութպա վա-զը օրմագ իւզրէ պիր բլան թէր-թիպ իթմիշ, վէ պու թէրթիպ էյ-լէտիկի բլան՝ Ֆիլատէլֆիա Ֆիլտուն Ագատէմիասընընն նազարը թագտի-րինի ճալիպ օրմաղա, Բայրի հէյէթը ֆէնինիյէսի, մէղքիւր Ագատէմիանընն թահնթը հրմայէսինտե կէչմիշ, վէ միւ-լազիմ Բայրի իլէ զէվճէսինտէն, վէ Մ. Կիտսօն, Վէրհօֆ, Սթրօպ, Հանսան վէ Ցօգթ. Գոգ իլէ պիր օրյահ խրտմէճիտէն միւրէթթեպ պուլը-նան հէյէթը ֆէնինիյէ՝ 1891 սէնէսի յուլիս այընատա Ամերիգատան եօլա չըգմըշ տըր։

Միւլազիմ Բայրի՝ էվվէնէլի ան-ճագ պիր այ գատար օրտուղը հալ-տէ, զէվճէսինին՝ ալէմը մէտէնիյէ-թի թէրք իտէրէք չիմտիյէ գատար ալէմը մէգքիւր սէքէնէսինտէն հիչ պիր գատընն այագ պասմատըզը Շըմալ թարաֆլարընա սէյահաթ իչիւն զէվճինէ բէֆգագաթ իթմէք ազմինէ տիւշմիշ օրմասը՝ հագդա-թէն Ամերիգա գատընլարընա մախ-սուս զարայիպը մէթանէթէտէն ատտ օրընմադա սէգտ տըր։

Հէյէթը ֆէնինիյէ՝ թէռ-նէօվ ա-տասընա մէնսուպ հարպ սէֆինէլէ-րինտէն Քէլէր նամ վարօրա բա-քիպէն Կրուէնլանտ շէպիհճէզիրէ-սինտէ Մագ Գօրմրգ քէօրֆէզինէ չըգմըշ տըր քի, պու քէօրֆէզ՝ սէյ-յահը մէշհուր Քեն թարաֆընտան շէպիհճէզիրէի մէգքիւրէտ քէչֆ օրընան Հումպօլտ ճէպէլը ճէսիմին-տէն 100 միլ գատար ճէնուպ ճի-հէթթնտե պուլունմադտա տըր։

Վարօրրն թայֆարար՝ Մատամ Բայրինին էտնամ սէյահաթտա հիչ պիր ֆիտէսի օրամայաճաղընատան՝ զէխայիրը մէվճուտէյի ֆպպա պիր քիչի նիսպէթինտե թիւքթմէկէ խրտմէթ իթմէքտէն պաչգա պիր չէյ եարամայաճաղընը պէյան իթ-միշլեր իսէ տէ, էտնամ սէյահաթ-տա անլերին խիլաֆը էֆքէարը պիր նէթիյյէ զուհուր իթմիշ տիր։

Մատամ Բայրի՝ պու ուէֆա Գութպ թարաֆլարընտան ավտէթլէ, Սէն ժան տը թէռ-նէօվ էշգաղը զէ-ման կէօյա ալյէթ էյլէճէլի պիր սէյահաթտան ավտէթ խարյօր ի-միշ կիպի թէր վէ թադէ կէօրիւնի-յօր իսի։

Սէյյահէյի՝ էտնամ սէյահաթտա բէք չօգ գահրամանանէ հարէ-քեաթտա պուլունմըշլար տըր։

Միւլազիմ Բայրինին բլանը հէ-ման քեամիլէն իճրա իտիրմիշ, հէ-յէթը ֆէնինիյէ Գութպ թարաֆլա-րընտա էն զիյատէ չիտտէթլէ էսէն ըրիզկեարլարտան սագրնմասը իչիւն ճէտիմ պիր տուվար իլէ մուհաթ պիր խանէտե իգամէթ իթմէք իւղ-ըէ եանաչարդլարը քէօրֆէզտե գը-շը կէչիրտիքլերի պու սըրատտա պիր Լաքմանը ֆամիլեա՝ մեղքիւր խա-նէյէ կէլէրէք քէնտիլերէյլէ պէրա-պէր իգամէթ էյլէմիշ, դըշ զայէթ չիտտէթլի օրուպ 100 կիւն 100 կէ-ճէ տեվամ իթմէք իւղրէ ուզուն պիր դարանըզգ տախի հասը օրմուշ, մի-զանիւլ հարաբէ զէրօտան 50 տէ-ըէճէ աչաղ տիւշմիշ, վէ նոյեմբեր այընտա կէօզտէն զայլ օրան կիւ-նէշ անճագ փեռրվար այընտա պիր տահա կէօրիւնէպիլմիշ տիր։

Ադրիլին 19ընտա Մ. վէ Մատամ Բայրի՝ Պալէնա պօղազըյլա Էնկլէ-ֆիտ քէօրֆէզի ճիհէթլէրինի քէչֆ իթմէք էմէլինէ տիւշէրէք, 13 Լա-քիտ քէօբէյլինի գօշուրմը պիր գը-զաղա բաքիպէն վէ արապաճը օր-

---

(70)

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ ԴԻՐԼ ՄԱՒԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Էլի պուզ կիպի սօուգ իսի ամմա տէլիգանը զայէթլէ միւթէէսիր օլտըրընատան, պու սօուգլըզը ասլա ֆարգ իթմէտի։

—Տիմէք պէնի պիր ազ սէվէրսինիզ, տէյի՞լմի, —տէտի Մարժիվալ թիթրէ-յերէք։

—Հազգընըզտա բէք չօգ մուհապպէթիմ վար, —տէտի Պլանշ քէքէլէյերէք։— Սիզի կէօրմէյէ ալընըզգ տէյի՞լ միյիմ . . . Սիզ տայմա պուրատա բէտերիմին եանընտա, պէնիմ եանրմտա տէյի՞լմիսինիզ . . . Հէր կիւն խասաիլը մութթասրֆէնի-զի բէյ իւլ այն միւշահէտե իթմէմիշ միյիմ։

—Կէօրի՞ւյօրսընն եա՛, —տիյօր իտի Վարնէր գրզընն հէր պիր սէօզիւնտե։

—Մատամազէլ Պլանշ, չօգ մէտուա, չօգ պախթիյարըմ, —տիյօր իտի Մարժիվալ։

—Հայտէյին պագալըմ, պիր տէֆա էօբիւշնիզ տէ սօնրա տիւշին կիւնիւնին իւզերինէ սէօյլէշէլիմ։ Զօղտան պէրու հիչ բագա իթմէմիշլիմ տիր։ Այագլարըմը պիր ազ ալըշարըմագ իսթէրիմ . . .

Պլանշ՝ իշտիվաճը մէն իթմէք իսթէմէյիպ, պիլաքիս պիր ան էվվէլ վուգու պուլմասընը արզու իտէր իտի։

Մէրգումէնին սրհէթլի եէրինտե օլմայրպ, սրգ սրգ վուգու պուլան գաղալար եիզլիւնտէն տէ համիլէլիկի բէք զիյատէ զահմէթլի օլույօր իտի։

Նիհայէթ Պլանշ ագաը իղտիվաճ իթտի։

Մարժիվալ սօնընա գատար հիչ պիր չէյտէն չիւպհէ իթմէտի։

Վարնէր տախի մէսուա վէ պախթիյար օրուպ, հիչ պիր չիւպհէյէ զահիպ օլմայօր իտի։ արզուսը եէրինէ վարմըշ իտի։ գըզընընն տիւյիւնինտե օ գատար չօգ բագա իթմիշ իտի քի, էրթէսի կիւնիւ նիքրիս եէլի թութարագ, օ զէմանատան պէ-րու եաթաղա տիւշմիշ իտի։

Պիր դաչ հաֆթատան սօնրա Պլանշ՝ ուֆանարագ վէ սրգրլարագ համիլէլիկինի դօճասընա սէօյլէտի վէ Մարժիվալըն սէվինտիկինի կէօրիւնէճ տիւյարը թէլաշ ու հէյէճան օրուպ վիճատանընտա բէք զիյատէ պիր բահաթսրզլըգ հրսս իթտիկինտէն, էվէ ավտէթ իտուպ եալընըզ գալտրգտա քէնտի քէնտիյէ ալղամադա պաչլատը։

Լաքին սօնընա գատար իչի կիզլէմէկէ մէճպուր վէ մահքիւմ իտի։

Պլանշ տահա զիյատէ սէրպէսթ օլմագ վէ համիլէլիկինի էյիճէ կիզլէյէպիլմէք իչիւն էվինտէն տիշարը չզգմայրպ ուզուն պիր սանտալեա իւզերինէ սէրիլտի վէ արթըգ օրատան հիչ գըմընամամատը։

—Էյի եարմայօրսընն, կէզմէլիսին, —տիյօր իտի գօճասը։

Լաքին Պլանշ ինատ իտուպ սիյնէմէդ վէ քէնտի պիլտիկինտէն չաշմագ իտի։

Կիւնիւն պիրինտե գօճասը՝ Պլանչա նասը օլտըզընը տիւվալ իտուպ, Պլանշ տախի՝ քէյֆսիզ վէ մուղտարըպ օլտըզընը պէյան իտինճէ, Մարժիվալ՝ մէրգումէյի գօլարընը իչինէ ալըպ սրգը սրգը կէօյսիւնին իւզերինտե սրգտը։

—Ամա՛ն, նէ՞ եաբըյօրսընն, պանա ֆէնալըգ իտէէքսին, —տէտի Պլանշ։

Վէ պիր վագրթ պէօյլէ պիր սըրատտա Թէռնուատա տախի պու եօլտա պիր նի-տա սալըվէրմիշ օլտըզընը պիրտէն պիրէ տէրխաթը իտինճէ, սօլույարագ վէ ագ-լընը զայպ իտէրէք եէնիտէն սանտալեասընընն իւզերինէ տիւշտիւ վէ պայբլտը։

Մարժիվալ՝ պու հալը թագաթֆէրռայէ սէպէպ զայը իսթիյարի օլտրագ քէն-տիյի զանն իտուպ, գաբրսընընն ագլը պաչընա կէլտիկինտե մէրգումէտէն աֆվ սի-լէտի։

Պլանշ՝ էվվէնտիքտէն եէտի այ սօնրա չօճուղը տօղուրտը։

—Զօճուգ՝ վագթընատան էվվէլ տօղտու, —տէտի հէքիմ։

Ցիլհագիգա մէրգումէնին տօղուրտընը զըղ զայէթ զայըֆ վէ նահիֆ օլուպ, բէք տէ զահմէթլի վէ մէշագգաթը պիր սուրէթտե վադը համ իթտիկինտէն, օ նէվի պիր գաղայա, եանի չօճուղընը՝ վագթընատան էվվէլ տօղտրընընա ինանըլապիլյօր իտի։

—Կէօրի՞ւյօրմըսընն, —տիյօր իտի Մարժիվալ,— էկէր կէզմէքսիզին բահաթ տուրատագ եէրտէ պէնիմ նասիհաթըմը տինէմիշ օլսա իտին . . .

—Պէնի թէքտիր իթմէ, ագիզիմ, —տէտի Պլանշ ճէվապէն,— պէն էօլէհէյիմ զանն իտերիմ . . .

—Էօյէհէ՞քմիսին, —պաղրրտը զօճասը ագը պաչընատան կիտերէք։

Պատէհու Մարժիվալ՝ հէքիմի պիր թարաֆա ալարագ գարբսընընն հալինտէն սիւվալ իթտի։

Հէքիմ՝ բէք էմին տէյիլ իտի։

Վագը համ վուգուրընատան պէրու պագը էմարէլէր միւշահէտե օլընըպ, պուն-լարատան պիր «բէրիթօնիթ» իսաթալըզը կէլմէսի, եանի ալթ գարնընընն զարը իւ-ֆիտնէթլէնմէսի մէմուլ իտի քի, մէղքիւր խասթալըգ տայմա թէէլիքէլի տիր։

Հէքիմ պէյանը բէյ իթմէք իսթէմէյիպ պէքլէտի։

Լաքին ուզուն միւտտէթ պէքլէմէտի, «բէրիթօնիթ» խասթալըզը պէչինէի կիւն զուհուր իթտի։

Պլանշ՝ եըլարբրմտան վուրուլմըշ կիպի օլուպ, իւշ կիւն զարֆընտա վէֆթ իթտի։

Վէֆթընտան պիր գաչ սաաթ էվվէլ սայրգլամադա պաչլայըպ պագը սէօյլէտի սէօյլէտի քի, պունլարը նէ գօճասը վէ նէ տէ քէնտիյի զզընընն օտասընա կէ-թիրթմիշ օլան պագասը Վարնէր անլայամատըլար։

Պլանշ՝ իչպու սայրգլամալարընտա տէֆթէլ։

—Պիլիր իտիմ քի օ տուէլլօտան պիզէ ֆէնալըգ կէլէճէք պիր . . . —տէտի։

Հա՞նկը տուէլլօտան պահս իթմէք իսթէյօր իտի։

Դայրն բէտեր իլէ տամամ՝ պու տուէլլօտան խապերաար օլմատըգլարընտան, մէղքիւր սէօզլերի նէօվպէթ հարաբէթինէ համ իտիյօրլար իտի։

. . . . . .

Մամաֆիսի թէռնուատ՝ բէնկի պօղուլմըշ վէ վիճուտը գայրֆլամըշ օլտըզը հալտէ իսասթալըգտան գուրթուլըպ ճինէվրատան միւֆարէգաթլա Ֆրանսայա ավ-տէթ իտէպիլմիշ իտի։

(Տեղ-դ)

մագ իւզրէ պիր էնքիմալԸԸ միւսԹասէրպէն իլերիյէ տօղրու հարէքէթ իտէրէք, 7 կիւն զարթընտա 250 միլ գաթը մէտաֆէ էյլէմիշէր, վէ սէվահիլ պօյունտա պիր չօղ տաղլար, թէրէլէր, գայալԸԳԼԱՐ քէշֆ ԻԹՄԻՇԷՐ տիր։

Մուսթաֆէյ Հիւսնա՝ մայիսին 15ինտէ եէնիտէն իլերիյէ տօղրու հարէքէթ իտէրէք, պիր չօղ շիտէթլի գար ֆուրթունալարը, տէհշէթլի թէհլիքէլէր կէշիլտիքտէն վէ պիր չօղ տէֆալար թէրէլէրտէն վէ ուչուրումարտան աչաղը եուվարլանմագ թէհլիքէլէրինի աչԸԸրգտան սօնրա, յունիսին 26սընտա 82նճի արդը շԸմալիյէ վասը օլմԸշար տիր։ Միւսագիմ Բայրի՝ յունիսին 1ինճի կիւնիւ 81 տէրէճէ 37 սագիգա արդը շԸմալիտէ վէ 34 տէրէճէ թուը չարգիտէ քեահին եէնի պիր քէօրֆէզ քէշֆ իտէրէք, պունա էնտէքանտան նամընը վէրմիշ օլտուղը կիպի, թապիի պուզ հավուզը հալինտէ քէշֆ էյլէտիկի պիր թէրէյէտէ Ագատէմի նամընը վէրմիշ տիր։

Իչպու սէյյահլար՝ Դուլթզ թաբաֆլարընին հայվանաթ վէ նէպաթաթը հագդընտա բէք չօղ թէագիգաթ իճրա իտէ իտէ, կրուէնլանտ չէպիհճէզիրէսինտէ զայրը գաղիրը միվասէրէ ատտ օլընան սէվահիրը շԸմալիյէյէ վասը օլմուշլար տիր։

Միւսագիմ Բայրի՝ ավտէթտէ ՄԸրբ լիմանընա սանտում իլէ կիթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, քէնտիպ պէօյլէ թէհլիքէլի պիր սէյահաթ իճրասընա կիրիշմէքտէն մէն իսթիմիշ տիր։

Հէյէթը ֆէնիլյէնին ավտէթինտէ եաղընը պիր քիչի դայպ օլմուշ տԸր քի, օ տա ահվալը հավալիյէ հագդընտա իճրաի թէտգիգաթա մէմուր օլան Մ. Վէրհուէֆ տիր։

Մուսթաֆէյ՝ բիւֆէդաասընտան այբԸլարագ թապիի [պուզ հավուզը հալինտէ օլան պիր թէրէյի քէշֆէ կէթմիշ, վէ [ֆագաթ պիր տահա ավտէթ իթմէմիշ տիր. բիւֆէդաասը քէնտիսինի 7 կիւն ալէթթէվալի արամԸշարտա տա, իրինի պուլամայԸգ, եաղընը եէրտէ, մէվճուտ օլան ճէսիմ վէ տէրին պիր չուգուրընը քէնարընտա էլպիսէսինտէն պիր իքի [բարչասը պուլընմաղա, մէզքիր չուգուր իչինէ եուվարլանԸգ մահվ ու թէլէֆ օլտուղընտ դարար վէրիլմիշ տիր։

Միւթէվէֆա՝ Ամէրիգատա Լուիզվիլ չէհրինտէ տիւնեայա կէլմիշ օլուպ 25 եաչընտա պուլընԸյօր իսի։

ՍՈՒՐԻԱ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Պիրպիրինի միւթէադԸգ իքի սէնէտտէն պէրու Հալէպ թարաֆլարընտա գօլերա հիւքմֆէրմա օլմագլա պէրապէր կէչէն 1891 սէնէսինտէ չԸմալի Սուրիանը մուամէլաթը թիւճարիյէսի՝ 25,454,308 ֆր.Ը իսրաթա վէ 16,878,681 ֆր.Ը իսրաթա ահտ օլմագ իւզրէ 42,333,489 ֆր.ա պալիղ օլմուշ տԸր։

Իչպու մուամէլէտտէ Ֆրանսանընը հիսսէսի 3,938,700 ֆր. վէ կէօնտերիլէն էմթաա տահի չուհա, իբէքլի գումաչար, բամպուգԸ գումաչար, Բարիզ էմթաասը, չէքէր, գահվէ, քեաղըտ, մատէն, հաղԸր իլաճլար, գուրթու իչինտէ եէյինթի (գօնսէրվ) վէ սարէյտէն իպարէթ օլուպ, իսիլասա մահսուլաթ վէ էմթաաի մամուլէ տիր։ Բարիզ էմթաասընը ՍուրիալԸյար թագտիր իթմէքտէ իսէլէր տէ, ֆէյլասթընընը եիւքսէքլիկինտէն տէ չիքայէթ էյլէմէքտէ տիրլեր։

Ինկիլթէրանընը իրսալաթը 10,911,568 ֆր.ա պալիղ օլմագտա, վէ էքսէրիսինի էհվէն վէ ատի ճինսանէ բամուգ մամուլաթը թէչքիլ էյլէմէքտէ տիր։

Ավսթրիատան կէօնտերիլէն էմթաանընը գԸյմէթի 2839881 ֆր. օլուպ, էն զիյատէ սիրիսի օլան էմթաա՝ Թրիէսթէտէն իսիալ իսիլէն վէ զայէթ ուճուզ ֆիյաթլա սաթԸլան իրէքլի գումաչար տԸր։ Պունատան սօնրա աչաղը ճինսատէն օլան չուհալար կէլիր։

Իթալիատան կէլէնլէր՝ քեաղըտ, մուգավա, հաղԸր իլաճլար. բիրինճ վէ բամպուգ մամուլաթը օլուպ, ԳԸյմէթի տահի 244255 ֆր. տԸր։

Հալէպէ կէլէն սախթիյանընը քիւլիյէթի գԸյմԸ՝ Ալէմանիատան կէլմիշ, վէ պու մէմլէքէթէն Հալէպ իլէ օլան մուամէլաթը թիճճարիյէսի 334,990 ֆր.ա պալիղ օլմուշ տԸր։

Ղայէթ ատի չուհա իլէ ճամ՝ Պէլճիգատան իտխալ իտիմիշ, վէ գԸյմէթի 139,760 ֆր.ա պալիղ օլմուշ տԸր։

Զուիցգերիանընը թիճարէթի 15,188,551 ֆր.ա պալիղ օլմագտա, վէ իտխալ իտիլէն էմթաա՝ բամպուգ մամուլաթը, իբէքլի գումաչ, սախթիյան, գԸրմԸզը իբլիք վէ պունա միւսասիլ զայէթ ուճուզ ֆիյաթը էմթատատան իպարէթ պուլընմագտա տԸր։

Սարֆիյաթը սէնէվիսի 272,400 ֆր.ա պալիղ օլմագտա օլան կալ՝ հէման քամիլէն Ռուսիատան վիւրուտ իթմէքտէ տիր։

Էյհասը շԸմալի Սուրիա՝ եէրլի բամպուգ գումաչԸրը, չէքէր, բիրինճ, վէ գահվէ վէ գԸյմէթի 4,030,703 ֆր.ա պալիղ օլան սաիր եէյլինթիլէրի ՄԸսԸր վէ սաիր վիլայաթը Շահանէտտէն իտխալ իթմէքտէ տիր։

ՇԸմալի Սուրիանընը մէմալիքը սաբրէյէ իրսալ էյլէտիկի էմթաանընը պաչընճալարը՝ գԸրմԸ քիւլլիսի Ֆրանսայա կէօնտերիլէն վէ իսիրաճաթը սէնէվիյէսի 19031 պալեայա պալիղ օլան եուն, Մարսիլեա, Իթալիա վէ Ինկիլթէրայա կէօնտերիլէն պուդտայ վէ արբա, Ֆրանսայա սէվգ իտիլէն մաղտ, Ֆրանսա վէ Իթալիայա կէօնտերիլէն սարը պալմամը, Ֆրանսայա իրսալ օլընան մէյվէ վէ գուրու իւզիւմ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրայա կէօնտերիլէն նօհուտ, մէրճիմէք, Իթալիա վէ Ինկիլթէրայա սէվգ իտիլէն ճէհրի, Ֆրանսայա իսիրաճ օլընմագտա պուլընան զէյթին եաղը, Իզմիր վէ Տէրսաատէթէ սէվգ իտիլէքտէ պուլընան բամպուգ վէ եուն գումաչԸրը տԸր։

ԳՕԼԷՐԱ.

Ցինքի թարիխլէ իտարէի Սընհիյէտէն Մապէյն պաչ քիթապէթինէ թագտիմ օլընան ժուրնալա կէօրէ, Բէչթա վէ Պաթում շէհիրլէրինտէն վարիտ օլան թէլէկրաֆլարտա, սեպտ. 22տէն 23է գատար Բէչթատա գօլերատան 38 քիչի միւսապ օլարագ 8ինին վէֆաթ իթտիկի, վէ մահը մէզքիւրընը 22նճի ագշամը Պաթումտա գօլերայա եաղընը պիր քիչի թութուլուպ՝ վէֆաթ իտէն օլմատընը իչար դԸլընմԸշ, վէ ումում թրապիզոն վէ Վան վիլայէթլէրիյէ թէհՀաֆիզուղխանէլէրինտէ պուլաչԸգ իպէթլերտէն պիր կէօնա վուգու�թ կէօրիլմէմէքտէ օլուպ սրհհէթը ումումիյէտինին պիր քէմալ օլտԸրԸը՝ Վան վիլայէթիյէ թրապիզոն սրհհիյէ միւֆէթթիշլիկտէն ալընան թէլէկրաֆլարտան անլաչԸմընընը։

* * *

Էտիրնէ վիլայէթինտէն Ցախիլիյէ նէգարէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, եվվէլքի կէճէքի գաթարլա ճիսրը Մուսթաֆա Բաչայա կէօնտերիլմիշ օլան Պահրիյէ մէրքէզ խասթախանէսի օբէյաթէօռ մուավինի դօլ ապաը Անճէլօ էֆ.նին Սինօպա իգամը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

* * *

Իրանատա զուհուր խէն գօլերատան տօպչը մուավէնէթը սընհիյէտէ պուլընմագ իւզրէ Իրանա իզամարը միւգթէգի իրատէի Սէնիյէտէն պուլընան հէյէթը սընհիյէնին խարճրահը օլան 70000 վէ մէզքիւր հէյէթը սընհիյէնին պիրլիքտէ կէօթիւրէճէյի էճզա պահաբյա մէսարիֆը սաիրէ իչին տէ 30000 քի, ճէման 100000 ղ. էվվէլքի կիւն Մալիյէ նէզարէթինտէն իթա օլընմաղլա, հէյէթը մէզքիւրէ՝ կէչէճէք բազար էրթէսի վէ եա սալը կիւնիւ Թրապիզոն վէ Էրզրում թարիգիյէ թէչէրանա կիթմէք իւզրէ շէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

* * *

Գարատէնիզտէ պուլաչԸգ մահալէր միւվարէտաթը իքի գԸսմա այբԸլարագ, պունլարտան պագրլարընին Սինօպ վէ պագրլարընին տախի Գավագ թէհՀաֆիզուղխանէլէրինտէ գարանթինալարընին իճրա օլընմագտա օլտրդը մալիմ տիր։

Սինօպա կիտէճէք քիչիւք սէֆինէլէրտէն 3-5 ատտտի՝ պու գարատան խապէրտար օլմատընընտան Գավագա կէլմիշ, վէ պունլարընին Սինօպա կիթմէքլերի միմքին օլամամասը վէ կէլտիքլերի մահալէրտէ տախի գօլերա պուլընմամասը ճիհէթիյլէ տէլուսլերինէ ալէուսուլ կարտիյան գօնԸրլարագ Գավագ դարշընընտաքի պէօյիւք լիմանտա գարանթինալարը իքմալ իթտիրիմիշ իտի։

Էվվէլքի կիւն հէր նասրլա Սինօպտա գարանթինասը իճրա օլընաճաղընտան խապէրտար օլամայան Բէրլօ վէ Բէլէ-ռէ նամընտա եունան պանտէրալը 2 վաքօրընտ տախի Գավագա վիւրուտ էյլէմէսի իւզէրինէ, պունլարընին Սինօպա իգամընա թէչէպպիւս օլընԸպ, ֆագաթ պագը էսպապը միճաքիրէտէն նաչի Սինօպա կիտէմէյէճէքլերի անլաչԸմասը, վէ պունլարընին կէլտիքլերի Պուլկարիսթան սէվահիլի տախի հէր նէ գատար սրհհիյէճէ պուլաչԸգատտ օլընմԸշ իսէ տէ, սէվահիլը մէզքիւրէտէ գօլերա օլմատընընտան տէրունլէրինէ իքիչէր նէֆէր կարտիան գօնուլարագ դարանթինա միւտտէթլերինին երինէ պէօյիւք լիմանտա իքմալինէ վէ միւտտէթլերինին խիթամընտա տէրունլերինտէ պուլընան եօլճու վէ թայֆալարընին ամԸպպալի սրհհիյէ թարաֆընտան մուայէնէ իտիմէլերի խուսուսընա, վէ ֆագաթ եօլճուլար միյանընտա համիլէ պուլընան վէ համիլերի միւտտէթլերի թէդարրուպ իթմիշ օլան իքի դատընին թէհՀաֆիզուղխանէյէ իկրաճընա իտարէի Սընհիյէճէ գարար վէրիլերէք, քէյֆիյէթ լաղըմ կէլէնլերէ թէպլիղ ատիրլմիշ տիր։

* * *

Սընպպիսթանտա գօլերա զուհուր իթտիկի չայիտաը իւզրինէ, Սընպպիսթանընն Վիէննա սէֆարէթի՝ Սընպպ խարիճիյէ նէգարէթինտէն իսթիյզահը մատտէ էյլէտիքտէ, պու անէ դատար Սընպպիսթանտա գօլերա զուհուր իթմէտիկի պիլիսրիլմիշ տիր։

* * *

Գօլերայա տահիր ախզ օլընան խուսուսի թէլէկրաֆլար տընը։

Ճիսրը Մուսթաֆա Բաչա 24 սեպտ.— Գարանթինանընն 10 կիւնէ իպլաղ օլընմասընա վէ պուրա թէհՀաֆիզուխանէսինտէ իսէ 6 կիւնտէ կէլէճէք եօլճուլար իչիւն պարագա վէ չատրլար պուլընմասընա մէպնի, 4 ատէտ պարադանընն հէման պիր գաչ կիւնէ գատար ինչասը էտրինէ վիլայէթինտէն ճիսրը Մուսթաֆա Բաչա գայմագամլըգընա իչար օլընմաղլա, տիւնտէն իթիպարէն ինչասթա պաչլանմընը տընը։

Էտիրնէ 24 սեպտ. — Գարանթինա միւտտէթի 10 կիւնէ իպլաղ օլունմագ հասէպիյէ ճիսրը Մուսթաֆա Բաչամա լիւզում կէօրիւլէն գարեօլա վէ եաթագլարընն պուրաճա թէտարիքինէ թէչէպպիւս օլունմընը, վէ եաթաղլարընն խթիհզարը միւմքին օլապիլմիշ իսէ տէ, գարեօլանընն թէտարիքի զայրը միւմքին պուլընմասընա, պիր մընզարտ դարեօլանընն սէրիան իրսալի լիւզում՝ ճանիպը վիլայէթտէն Սընհիյէ նէգարէթինէ իչար օլունմընը տընը։

* * *

Բարիզտէն եաղընլանընը կէօրէ, Ֆրանսատա գօլերա միւնասէպէթիյլէ թաթիլ գԸրընմընը օլան պիլճիւմէ մէքթէպլէր՝ կէչէն սալը կիւնիւ եէնիտէն քիչատ օլունմընը տընը։ Հավը չէհրինտէ պուլընան մէքթէպլէրին տախի գայնամընը սուիչիմէք չարթընը քիչատ իսիլմէլերինէ Բարիզ սընհիյէ մէճլիսի թարաֆընտան գարար վէրիլմիշտիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՏՐԱԶ

Արնավուտլըգտա Տրաճ մուխպիրիմիզտէն սեպտեմբեր 13 թարիխիյէ մէվլուտ մէքթուպ տընը.

Իչիմ Օրման մէմուրը Թէվֆիգ էֆէնտինին մուհասէպէսի՝ միւֆէթթիշ Իզզ. Օսման էֆ. թարաֆընտան բույէթ օլընարգտա, 10200 ղրուշ զիմմէթի թէպէյյուն իթտիկինտէն, մումմիյէյէ իչտէն էլ չէքտիրիլիպ ըսմէն մէրճիի ալիսինէ տրզ օլընմընը տընը։

* * *

Մահը հալին 3ինճիւ կէճէսի թիւրանա գաղասընա մէրպութ Մալ գարիյէլի Սիւլէյման Ուրուճ իլէ Բէրիգա սաղիր գարիյէլի Տօղ Մէլուբ վէ տիկէր բէֆիգի՝ Թատասքի Պապրուլ գարիյէսինտէ սաքին Լութֆի Ղաճասընը քէրիմէսի Մահմատէի ճէպրէն ալըպ գաչԸրմագ թէչէպպիւսը նահէմարէյէրինի մէն իչիւն ճէսուրանէ իճրաի միւտաֆէա իտէն մէրգումէնին քիչիւք հէմշիրէսի իւզէրինէ իքի էլ թիճֆէնգ էնտտաթ իլէ մէրգումէյի թէլէֆ իթտիքլերինտէն նաչի, զավալը մագթուլէնին 13 եաչընտա պուլընան Մէթօ նամ պիրատէրի տախի՝ մէրգում Սիւլէյման Ուրուճը թիւֆէնքլէ գաթլ իտուպ ֆիրար էյլէմիշ տիր։ Միւթէճասրլարը թաագիպ վէ պէհէմէհալ տերտէսթլերի իչիւն միւֆրէզէլէր չԸգարԸրմընը, վէ կէչիա մահալլէր թութուլմընը օլտրընտան, Նէթիճէսի իչար օլընաճագ տընը։

* * *

Ցրաճ Ռէժի գօլճլարընտան Մէթօ Սիւլէյման՝ մահը հալին 7նճի կէճէսի չէհրիմիզտէ իճրա օլընանՄէթօ Նուսուհը տիւյինինտէքի չակըլարը վէ քէօչէքլերին թաթիլինէ կիտէն պաչ չավուշ Արապ Ահմէտ աղայա գարշը տուրուպ բէվօլվէր թէչհիր իթմէսինտէն Նաչի, չավուշը մէրգում բէվօլվէրի զապթ ու միսատէրէ իլէ սավուշմընը իսէ տէ, մէրգում գօլճու՝ հէր նէրէտէն թէտարիք իթտիկի պիր Մարթինի թիֆֆէնկի իլէ զապթիյէ գարագօլխանէսինէ գօշարագ թահգիրլէ բէվօլվէրինի պաչ չավուշտան իսթէմիշ, վէ արդուսընա մուվաֆֆագ օլմատընը թագտիրտէ թիֆֆէնկինի էնտաթթլէ մէրգում պաչ չավուշը գաթլ իտէրէք ֆիրարէ եիւզ թութմուշ տընը։

Միւթէճասրընը պէհէմէհալ ախզ ու կիրիֆթի իչիւն թէտապիրը չէտտէ իթթիհսազ օլընմընը տընը։

* * *

Կէրէք մէվգրէն վէ կէրէք վիւսաթէն էյի պիր պինա օլմայԸպ խարապլէյէթ եիւզ թութան թէչէկրաֆխանէյէն սահթընընը չէհրին թիճարէթիկահ օլան մահալլէրինէ գարիպ գալէ գաբուսը իւզէրինտէ վասի պիր թէչէկրաֆխանէյէ ինչա օլընաճաղընտան, չիմտիլիք թէչէկրաֆ վէ բօսթա խտարէսի՝ սահիլտէ Մ. Թէրգանընն տիրնիչին խանէսինէ նագլ օլընմընը տընը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պաղտատ վիլայէթի մէքթուպչընընը Տիարպէքիր վիլայէթի մէքթուպչընընը սատտ. Շաքիր էֆ.է,

Տիարպէքիր վիլայէթի մէքթուպչընընը՝ Պաղտատ վիլայէթի մէքթուպչընընը սատտ. Սիւլէյման Ֆահիզ էֆ.է,

Շուրաի Տէվլէթի եվրագ օտասը միւսիր մուավինիկի՝ միւմէյիզ իզզ. Հիսնի էֆ.է,

Մէզքիւր օտա միւմէյիզլիկի՝ տէֆթէր քեաթիպլէրինտէն Իպրահիմ պէյէ,

Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի 3ինճի քեաթիպի բրիֆ. Մահմուտ Ֆահրի պէյէ ըհթիպէի սալիսէ,

Գօնեա վիլայէթինտէ Սրապսօն զաբասը գայմագամլըգը՝ Կարզան գայմագամլըգընտան միւնֆասլիմիւնթիկէսլինտէն Մէհմէտ Էմին պէյէ,

Սինօպ նահիյիկի՝ վալտաբ նահիյի սապրգ մէքթուպ. Մուսա Բիգա էֆ.է,

Պիթլիս վիլայէթինտէ Պուլանըգլար գազասը նահիյիկի՝ Բէյսքիմ նահիյի սապրգ Իսմայիլ Հաղգը էֆ.է,

Իբրինճի ֆրգահի Հիւմայունա մէնսուպ սիւվարի Էրթօղրուլ ալայընընի միրալայը սատտ. Հաղգը պէյէ սիւվարի միրիւվալըգը,

Եըլտըզ խասթախանէսինէ մէմուր աթրպպատան Մէքթէպը Թրպպիյէ Շահանէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէ մուալիմի գօլաղասը բրիֆ. Նուրէտտին պէյէ պինպաչըլըգ բիւթպէլերի թէվճիհ պույրուլմընը տընը։

* * *

Մայէթը Սէնիյէ էրքանը հարպիյէսինէ մէմուր գայմագամ իզզ. Իհսան պէյէ 3ինճի, վէ պինպաչը բրիֆ. Թէվֆիգ պէյէ 4ինճի Օսմանի,

Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի 3ինճի քեաթիպի բրիֆ. Մահմուտ Ֆահրի պէյէ՝ 4ինճի Մէճիտի նիշանի իհսան պույրուլմընը տընը։

ՄԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ճիւրուսը հաղրէթը Բատիչահիտէն պէրու կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք վիլայաթը Շահանէ մէրքէզ վէ միւլհագաթընտա թէէսիս ու ինչա գԸլընմընը օլան էպնիյէի միրիյէ վէ ալիյէ վէ ճամի վէ մէսճիտ վէ սէֆալինը Շահանէյինին ֆոթոկրաֆիարընընը ախզը խուսուսընա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպլինճէ, չէհրիմիզ թէէսիսաթ ու ինչաաթը վէ էմաքինը ալիյէ իլէ ճամի վէ մէսճիտլերին բէսմէրինի ախզ իթմէյէ պաչլանընը կիպի, տէվարիը ալիյէճէ տախի սթաթիսթիգլեր վէ միւսթամէլ օլան տամկալար վէ սանամէ վէ կազէթալարընն պիրեր դԸթա տէֆթէրինին թանզիմինէ իպթիտար իտիրմիշ օլԸգընտան, պիր գաչ կիւնէ գատար խիթամընայա խաքիրտի Շահանէյէ թագտիմ օլընաճաղը կիպի, տէվարը միւշարէլէյհաճա տամկալը քեաղրտ վէ զարֆլարտան տախի 3էր թագտիմ թէրթիպ օլընարագ, բէյտէրբէյ Մապէյնը Հիւմայունա թագտիմ օլընմագտա պուլընմընը տընը։

—Ամբպպի Պահրիյէտէն Իպրահիմ վէ Ֆուատ պէյլերին միւշթէրէքէն թէրթիպ ու իսթիրա եէյլէտիքլերի պուխարը «բիւյլերի-զաթէօր» նամ ալէթին ըհմի թանզիմ օլընմագտա պուլընտընը սըրատա, չարխը գօլ ապաարընտան Մէհմէտ Ալի պէյ թարաֆընտան թէրթիպ իտիտիկի պէյան օլընան տիկէր պիր ալէթին ըհմի տախի Պահրիյէ նէզարէթինէ թագտիմ օլընմաղլա, հանկըսընին տահա զիյատէ մաթրուպա մուվաֆֆագ օլտուղը անլաչընմագ իւզրէ հէր իքիսի տէ Պահրիյէ ֆէնն գօմիսիօնընա հէվալէ իտիրմիշ, վէ գօմիսիօնը մէզքիրճէ թէտագիգաթը մուգթազիյէ իճրա իտիրմէքտէ պուլընմընը տընը։

—Նիյան Թաշընտա վագը օլուպ թամիր ու թէֆիրիշ իտիրմէքտէ օլան Թէշվիգիյէ ճամիսինէ թարաֆը հաղրէթը Բատիչահիտէն պու քէրրէ զայէթ գԸյմէթտար պիր ավիզ իլէ պիր խալը իհսան պույրուլուպ, մահալլէրինէ վազ իտիրմիշտիր տիր։

—ԹէհՀաֆիզուխանէյէրտէ գարանթինա պէյլիյէն միւհթաճլին իանէ գօմիսիօնը՝ սեպտ. 17է գատար 212,431 ղրշ. ճէմ իթմիշ տիր։

—Հալէպ, Պաղտատ, Տիյարպէքիր վէ Արապճա թէքէլլիւմ օլընան վիլայաթը սարիյէտէ մէհաքիմը Օսմանիյէտէն վէրիլէն իլամը Արապճա գալէմէ ալընմագտա օլուպ, իլամաթը մէզքիւրէ՝ Մահքէմէի թէմիեիզ կիթտիքտէ, մէսարիֆի թարաֆիյէ աիտ օլմագ իւզրէ թիւրքճէյէ թէրճէմէ իտիրմէքտէ օլտուղընտան, պու զիհնէտէ միւշքիլաթ վէ մէսարիֆաթ վուգուս պուլմամագ իչիւն պունտան պէօյլէ իլամաթը մէզքիւրէ եալընը Թիւրքճէ, վէ եախոտ Թիւրքճէ վէ Արապճա թահրիր օլընաճագ տընը։

—Ճիսրը Մուսթաֆա Բաչա գօմանտանը ֆէրիգ Մէհմէտ Մուխլիս բաչա հաղրէթլերի նամիզաճ օլտուղընտան, պէրաի թէտավի Տէրսաատէթէ կէմէսինէ միւսաատ պույրուլմընը տընը։

—Պուլկարիսթան գօյունլարընտա չու արալըգ չիչէք խասթալըգը զուհուր իտէրէք չիտտէթլէ հիւքմինի իճրա իթմէքտէ պուլընտընը ճիհէթլէ, Լտիրնէ վիլայէթինճէ պու պապատ լաղըմ օլան թէգայյիւտաթ իճրա օլընարագ, մէզքիւր իլլէթին մէնը սիրայէթի էսպապընը իսթիքամալի լիւզումը մէրճիմտէն իյճապ իտէնլէրէ թավսիյէ վէ իշար պույրըլմընը տընը։

—Ինկիլիզ վէ Ալէմանեալը 180 սէյյահ՝ քիրալատըգլարը վաքօրա բաքիպէն եօլա չըգմընընը տընը։ Մուսթաֆէյ Հիւսնա՝ Եունանիսթան ասարը սթիգասընը սէյր ու թէմաշա, վէ իզմիր, Այյասուլուգ, վէ Պէրկամա թարաֆլարընը տախի զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, Ցէրսաատէթէ կելէճէքլէր տիր։

—Եունանիսթանընն Էկիօն չէհրինտէ 3 գաթը պիր իւզիւմ տեբօղիթսը կէչէն բազար կիւնիւ պիրտէն պիրե եգրընմընը տընը։ Մէզքիւր տեբօղիթօտա 300000 գԸյէ գուրու իւզիւմ մէվճուտ օլուպ, Թէրէ Պաշընտաքի պինատա օլտըղը կիպի էվվէլա իւսթ գաթը եըգԸլըպ պատէհու 2նճի վէ 3ինճիւ գաթլարը չէօքմիշ տիր։

Մէզքիւր տեբօղիթօտա գուրու իւզիւմի ֆիյէր վէ գուսթուլարա վաղ իթմէք իչիւն 120-140 երքէք վէ գատրն իչէմէքտէ իմիշ իսէ տէ, գաղա բազար կիւնիւ վուգու պուլմագ հասէպիյէ, ամէլէնին էքսէրիսի թամիկ էյլէտիքլերինտէն, եըգընթը ալթընտա գալանլար պիր գաչ քիչիտէն իպարէթ տիր։

—Ցէրսիմ Ֆիլորլերինտէն Խայրօղլու Սէյյոտ իլէ պաղը ալէնէսի՝ ախիրէն Էկին գաղասընընն Արտուսի գարիյէսի հայվանաթընը դասզ էյլէտիքլերի խապէր վէրիմէսի իւզէրինէ, սեյյար ժանտարմալար թարաֆընտան պիթթաագիպ դասզ օլընան հայվանաթ կէրի ալընմընը տընը։

—Պիր իքի կիւնտէն պէրու Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլիտէն քէսրէթլիճէ իսլամ մուհաճիրի վիւրուտ իթմէքտէ օլուպ, տիւն տախի ԹընՀօվատան արապալարընյա 50 ֆամիլիա [մուհաճիր չէհրիմիզէ վիւրուտ իթմիշ, վէ Անատօլը իչերիլերինտէ իսքեան իտիրմէք իւզրէ արապա վաքօրընյա [իսակիւտարա կէչիրիլմիշ տիր։]

—Ճենովատան Տէրսաատէթ լիմանընա կէլմիշ օլան Բումանիանընն Մէրվ- նամ վաքօրը՝ ախիր Սիւնէյ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Խասքէօյտ Գընղլ Մինարէտէ սաքին պիր եահուտի պալըգճընընն 1½ եաչընտա գընղ չօճուղը՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բատտէլերինտէ խանէնին իչիւնճի գաթընտան սօնգաղա տիւշիւպ վէֆաթ իթմիշտիր։

—Ավսթրիալը զէնկին պիր պաղճ՝ հէր հանկը միլլէթտէն օլուր իսէ օլսուն գուշպօղան խասթալըգընընն տէֆինէ պիր չարէ պուլաճագ թապիպէ հէտիյէ իտիրմէք իւզրէ պա վասիյէթնամէ 30000 ֆիօրին թէրք իթմիշ տիր։

—Եաճա օլասընը սուլայըպ գապիը զըրաաթ պիր հալէ իֆրաղը զըմընընտա իմթիյազ թալէպ իտէն եանեա էշրաֆընընտան խայրէտտին բաչա հաղրէթլերիյէ, Ադէքսանը Մէրեէմգուլի, վէ Ֆիլիբ Մէլհամէ, վէ իպնել Հասան Լտհէմ էֆէնտիլերին էվրագը՝ մէճլիսը Նաֆիճաճատէրտէսթը Թէղէքքիւր պուլընըպ, օլ պապատէքի մուամէլաթա պիր նէթիճէ վերիլմէք իւզրէ հիւքիմէթը Սէնիյէյին մնաճիիկնէ էն մուվաֆֆագ թէքլիֆտէ պուլընան միւսթէտիրլերտէն պիրինին թէրճիհի խուսուսընընն՝ Շուրաի Տէվլէթի ըէյ վէ միւթալէաընընա թաալիգի մէճլիսը Նաֆիճաճա գարարկիր օլարագ, իգթիզա իտէն մազպաթաաը՝ նէզարէթը միւշարէլէյհաճան Պապը Ալիյէ սէրտէսթը թագտիմ պուլընընը տընը։

—Ցօգթօր ճէլալեան

Թէտավիի խուսուսի՝ իլլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէթը թէնասիլիյէյէ աաիր. Գալաթատա քէօրրիւ պաչը նումէրօ 5։

ՍԱՐՐԱՖԻՏՂԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 6 հոկտ.

Ինկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	97—18
Օսմ. էհսամը աչքալը	21—81
» » գաբանտը	22—06
» » Սէրի Ա	55—
» » » Բ	31—1/2
» » » Գ	22—7/8
Օթման 1871	98—1/2
Օսմանլը Պանգասը	14—1/8
Բուսթա իսթիգրազը	107—1/4
Մըսըր տուլ. մութթահրեթ	99—1/4
» իսթիյազը	104—3/4
Տարիւեի Սանիյէի Մըսըր	98—3/4
Ռուշլիա իսթիգրազը	105—1/2
Պուլկար իսթիգրազը	82—1/2
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.40

Բարիզ 6 հոկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	099—65
» » 1 1/2 %	106—05
Եէնի Օսմ. էհսամը աչքալը	22—12 1/2
» » » գաբանտը	22—32 1/2
Մէ՛սպոտէյ	
Սէրի Բ.	32—
» Գ.	23—20
Բուսթի չըմէնտրֆէրի	90—12 1/2
Օսմանի	380—
Օսմանլը Ըէյթիսի էհսամը	375—
« Պանգասը	603—75
Գրէտի Լիոնէ	786—25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1125—
Գոնթուար տ՝ Դ	526—25
Սիւէյշ ագտ.	2655—
Իթալիա էհսաբ.	93—32 1/2
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրեթ	500—
Բռազիլիէ Թիւրք	431—25
Սուսան 5 % 1879	338—75
Գամպիո 3 այ վատէ	25—17

Վիէննա 6 հոկտ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	120—
Բուսթի չըմէնտրֆէրի ֆի.	44—60
Օսմանլը Ըէյթի ագսիոնը	175—65

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհս. ուսմ. տիւն ագ. գաբ.	24—11
» » » էն եիւքսէք	24—11
» » » էն աչաղը	24—04
Գու սապան աչքալը գ. ք.	24—18
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	82—10
» » » էն եիւքսէք	82—12
» » » էն աչաղը	82—10
» » » աչքալը գ. ք.	82—35
Սէռի Ա.	55—
» Բ.	31—25
» Գ.	24—18
Բուսթի չըմէնտրֆէրի	92—
Ագչէ ֆախզի	6—
Ըէբօր Դրչ.	—
Հէվալէսիզ »	15—
Թասֆիյէ	18—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—31
Մթամպոլ Պանգասը	4—30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5—05
Ըէզմի ագսիոնը	16—16
Թրամվայ	5—97 1/4

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրչ. տան	Դրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆալզը	107—03
Մէթալիք »	97—20
Պէշլիք »	100—
Ալթընըզ »	100—
Ինկիլիզ լիրասը	110—14
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Բօլ	89—30
Գրէմից ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէսի	9—03

ԴԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	109—7/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—95

ԼԱՆՕԼԻՆ
ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ ԼԱՆՕԼԻՆ

ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ Սէրթ վէ զըզարմըշ էլ-էրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարը էյիլէշմէ-սինէ։

ԲԷՔ ՖԱՑՏԷԼԻ Եարա վէ սըյրըմալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչին։

ԲԷՔ ԵԱՐԱՐ Տէրինին վէ խուռուսա քիւչիւք չօճուգլար տէ-բիսինին հիւանիւ մուհա-ֆազասընա։

Պիւլթիւմէթ էճզաճըլարտա վէ էճզա թիւճճարլարընտա պուլնը։

Տէրսաատէթտէ աճէնթէ վէ վէքիլ Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻՆ

Գալաթասա Մէրթէպանի սոգաղնը-սա Գրնաճեան խանընտա։

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(47) Թանինիյէ իսարէսի հասրլաթընտան էսմանը Օսմանլը վրասը 100 դրչ. օլարագ նագատէն վէ բէչինէն վէրիլիպ պատէհու գալսրըրմագ իւզրէ օլան 150000 գըյէ գալըն քէբէյին պէհէր գըյէսի 11, վէ 10000 գըյէ ինճէ քէբէյին պէհէր գըյէսի 12 լարա, վէ 50000 գըյէտէն 70000 գըյէյէ գատար բասրալընը պէհէր գըյէսի 6 բարատա թալիպի էօհ-տէսինտէ օլուպ, իյլուլը Բուսմինին 28ինճի բազար էրթեսի կիւնի գարարը գա-թիսի վէրիլիպ, 29ընճը սալը կիւնի 100տէ 5 զամանը գալուլ օլրնաճաղընտան, ֆի-յաթը մէգքիւբէյէ զամմ իտէրէք սիպ վէ իշթիրայա թալիպ օլանլարընը վագթը մէգքիւբէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումումկէ տաիրէսինէ կէլ-մէկէրի։ 3—3

* *

(48) Նիզամկէ էլպիսէ անսարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզրի միւ-նագասայա գօնրլան 4000 չիֆթ եէչիլ եուն էլտիվէնին պէհէր չիֆթի 3 ղ. տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իյլուլը 24ինճի կիւնինտէ գատար, պէհէր կիւն միւնագասասը պիլիճրա մէգքիւր կիւ-տէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, ի-թասընա վէ 25ինճի կիւնիւ տախի 100-տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընը՝ մա-գամը ճէլիկը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումումկէ տաիրէսինէ կէլմէկէրի։ 3—3

* *

(49) Ճիւնուտը ճէնասը Շահանէ ի-տարէսի իչիւն միւպայէասը իլան գըլը-նան 2 պուչուգ միլեոն գըյէսէն 3 միլ-եոն գըյէյէ գատար Մըսըր Ֆէյսում բի-րինճինին պէհէր գըյէսի 1 դրչ. 28 բա-րատա թալիպի էօհտէսինտէ օլուգընը-տան, թէնզիլաթ լիմբասըյա իթայա թալիպ օլանլարընը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումումկէ տաիրէսինէ կէլ-մէկէրի։ 3—3

* *

(50) Կիրիա ֆրգասը իչիւն միւպայէա օլընաճաղը էվվէլճէ իլան գըլընան տա-գիր վէ արբատան տագիգին պէհէր գը-յէսի 49, վէ արբանին 25 պուչուգ բա-րատա թալիպը էօհտէսինտէ օլուպ, իյ-լուլը Բուսմինին 28ինճի կիւնինտէ գա-տար միւնագասասը պիլիճրա, եէմմը մէգքիւրտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէ-յինտէն, ի-թասընա թալիպ օլանլարընը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Տաի-բէսինէ կէլմէկէրի։ 3—2

ՇԵՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէ-սինտէ Սէթավի սոգաղընտա Էման-էթ մալի օլուպ պիմիւզայէտ ֆիւրուխթը մուգարրէր պուլընան թէրմիէնէրիմի պիր զըրա աբանին հատրը լայզրընը պուլսրը ֆհալտէ իչպու իյլուլը օճուգունճը չարա-չէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարընը մէ-թէմինաթ ազչէլերիյլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէ-կէրի։

22 իյլուլ 308

Մանասթիր վիլայէթի տախիլինտէ Սէրֆիյէ սանճաղընտա քեանի Գօզանա գազասընա Մուզաֆ վէ Վանիկա նահի-յէսինտէ Սֆէյզէ գարիյէսի սինօրընտա Ցնճի ֆըրդա սիւվարի ֆէրիգի սասա. Սէլամի բաչա հազրէթլերիյլէ Զէվալան-ը Ռիֆաթ պէյ նամընրընա բուխաթ-նամէ վէրիլիպ, բաչսի միւար վէ միրը մուսմանլէյինիւմա՝ մատէնը մէգքիւրտէ օ-լան հազրը թէհարրիւրինի ախիրէն Ա-թանաշ Զախօ էֆէնտի թէրք էյլէտիքլերի գրօմ մատէնինին հուսուսը՝ շըմալէն Գօքինօ Բէթրա թաշընան պէտ իլէ Ֆաստօրահի Դագօրանի թաշը թէբէսի-նէ գատար վալ օլընան խաթթը միւ-թագիմ, վէ դարպէն մէգքիւր թէբէտէն պէտ իլէ Զուգա թէբէսինէ պիմիւ-ռուր Սամարեա թէբէսինէ գատար վալ օլընան խաթթը միւսթագիմ, վէ ճէ-նուպէն մէգքիւր թէբէտէն պէտ իլէ Լի-վատեա թէբէսինէ գատար վալ օլընան խաթթը միւսթագիմ, վէ չարգէն մէգ-քիւր թէբէտէն պէտ իլէ մէպտահ հու-սուսա օլան Գօքինօ Բէթրա թաշընա գատար վալ օլընան խաթթը միւ-թագիմ իլէ մահտուտ վէ մեսահէի սաթ-հիյէսի 1698 ճէրիպ արազի տէրուհինտէ իմալ օլընաճագ օլան մէգքիւր գրօմ մա-սէնինին 60 սէնէ միւտտէթլէ մուսաֆ-էյէ Ա թանաշ Զախօ էֆ. էօհտէսինէ ի-հալէսի մուգարրէր իտուկինտէն, մատէ-նը մէգքիւրէ պիր կէօնա իթիրազը օ-լանլարընը՝ Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէէրի մուճիպինճէ թա-րիխը իլանտան իթիպարէն Զ այ միւս-տէթ զարիճնտա Տէրսաատէթտէ Մալի-յէ Խազինէի ճէլիլէսի տաիրէսինտէ Օր-ման վէ Մէատին իսարէի ուսմումկէսի-նէ վէ մահալինտէ մէրքէզը վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէէրի իլան օլընը։

20 իյլուլ 308

Ալի պէյին՝ քէրէսթէճի Մէհմէտ էֆ. զիմմէթինտէ Տէրսաատէթ Պոտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէ-սինտէն սաորը օլուպ սէնէ 308 վէ 225 նիւմէրօ իլէ մուգայէա օլան պիր զրթա իլա մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մալիւմ էլ մոգտար մէպալիրնն թէէմինը իսթիյ-ֆասը զրնինտա ֆիւրուխթը մահքիմ օ-լան Գալաթասա Հաճի Ամա մահալլէսի-նին չըգմագ ճէվահիրճի սոգաղընտա քեանն 9 նիւմէրօլը խանէտէ միւթասարբ-ը օլաբզը 3 բուպ հիսէսինին թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւգայէտ ֆիւրուխթընա թէչէպպիւս օլընաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթը Նի-զամիյէ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլու-նը։

23 իյլուլ 308

Ա. ԼԱ
ԹԱԲԻՍԸՐԻ ԷԼԷԿԱՆԹ

Պէյօղլընտա Հաճիոսման ղարըրը Ն՝ 10

Իչպու մաղազատա ալէա վէ ևէնի չէ-չիա Ֆրանսըզ սուվար քեաղրալարը, եալարգը վէ տիւզ Ֆրանսըզ գօրնիչէրի, հէր նէվի բէրտէ թօքուգլարը, բիսիկլէ-լէր, եէր տէօչէմէյէ վէ սուֆրայա մախ-սուս մուշամպալար, կարտրօգլար, սթօլար, գատրօլար, բանգօլար վէ մա-պիկայա ախտ սիկէր պիր թագըմ էմ-թաա, խալը, գանավա վէ սարէ ֆիւ-րուխթ իտիմէքտէ օլուպ. մաղազան մէգքիւրը մէչրիֆ խէն զէվաթընն կէ-րէք մալլարընն զէրֆէթի, նէֆասէթ վէ ըսանէթինտէն, վէ կէրէք էվվէնիյէթինտէն զայէթէ մէհիմուն վէ խօշնուտ օլա-ճաղլարը իլան օլընը։

ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԹԻՒՆԷԼ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 28 ՎԷ 30 ՆՈՒՄԷՐՕ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԴԱՄ

ՖԷՄԻՔ ՄԷՆՍՈՒԹՃԱՔ ՍԱՂԱՋԱՍԸ

ԻՇԽՈՒ ՄԱՂԱՋԱՏՍ ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԶԷԼԵՐԻ ՄԷՆՍՈՒԹՃԱՔ
ՎԷ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆ ՔԵԱՖՖԷՍԻ ՖԻՐՈՒԹԽԹ ՕԼՈՒՆՄԱԳՏԱ ՕԼՈՒԹ,
ՆԱՁԱՐԿԵԱՀԸ ԱՄՊԷԶԻ ՎԱՋ ՕԼՈՒՆԱՃԱՂԸ ԿԻՊԻ

Ախիրէն Էվրօպատան ճէլպ իթմիշ օլուուզրմ էմթաալար միյանընտա թի-պէթ, չալ, եվ եչալարընտա գուլլանըլմագա մախսուս գումաշլար, չուհա, գասթօր, ֆրիզէ, պլանքէ թապիր օլուհան պիր նէվ զումաշ, հաբրը ֆանէ-լալար, էնտագէ իյէ ֆիւրուխթ օլրնան հէր ճրնա ֆանէլա, եուհանա մա-մուլ էօրթիւլէր, թիւլլէր, գասընարա մախսուս միսալար, իյլէնմիշ բէրտէ-լէր, սուֆրա էօրթիւլէրի, տիմի, բէրգալ, մատամբալ, ամէրիգան, էլ բէշ-կիրլէրի, եիրբէք վէ գասրն չօրասլարը, եիւզ բէշկիրլէրի, կէօմլէքլիք քէ-թէն, եաթագ չարչասլարը, չիլթէլիք գումաշլար վէ գասընարա մախսուս եունը վէ իբէքլի գումաշլար, սէճճատէլէր վէ զայրինիմ վէ զայրինիմ։

Մէգքիւր մաղազայը թէչրիֆէ բաղպէճ պույուրաճագ օլան զէվաթ, կէ-րէք մալլերին նէֆիս վէ էն ալա ճրնալարատան օլտուզընը պիթթատիգ, վէ կէրէք ֆիյամէթլարընն տախի էհվէնիյէթինտ թաղմէն մէնմուն գալաճագլարը չիպկէսիզ տիր։

ՊԷՕՑԻՒԻԲ ԷՃԶԱ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԻՖԲԵԱՆ

ՊԱՀՐՈՑ ՆԷՁԱՐԵԹԸ ՁԷԼԻԼԷՍԻ ՄԻՒԹԷԱՀԻՒՏԻ

Էճզախանէմի իբի սէնէտէն պէրու Եէնի-Ճամիտէն Պազէ-Գարուսընտա ձէլալ պէյ խանընն ալթընտա 2 նուսէրօլը մաղազայա նագլ թիմիշէմ տիր։ Մուտտէթը մէգքիւրէ զարֆէտտա մաղազամն քէնտի արնրնը տախիլինտէ զայէթ մունթազամ պիր մաղազայա իմբրազ ու թանվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէճի տիրիկ իթմէմիշիմ տիր։ Օրայա մուրաճա-ատի իտէնլէր էմիտանընն նէֆասէթինտէն վէ ֆիյամէթլարընն էհվէնիյէթինտ բէք զիյատ խօշնուտ օլաճագլար տիր։ Էճզախանէի մէգքիւրտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Ամէրիգանընն մեշհուր թիճարէթ էվլէրի եէճզալարը, քիւլյնիկթի Լօնտրատա վէ Բէլճէէտէ «սիւլ-ֆամ ար քրինիթ», Նորվէկիա խաիս պայրէ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հազրը իյտճլարը (սբէսիալիթէ)։ Տէրսաատէթտէ պուլընմադարրն էն չօրը օյմագ իւզրէ մէբթէպլէր իչիւն ֆէնընը քիմիա ալէմի ու էտէվաթը, զուլսուճըլրդա վէ «կալանօրլասմիէ» մախսուս ա-լէմի վէ եճզալար, մեշհուր գօնեաղ ֆաբրիգասարը, Պորտօ վէ Մալակա շաբասլարը, Էվրօբա մատէն սուլարը, Տրոֆիթ տեքսթիլիէրի իչիւն «Ռիբել» վէ «սա-թիմեն», ճերրահլըզ սիւթթալլիգ հէր նէվի լասթիգ էտէվաթ, սբէյար տիւքքանլարընտա գուլլանըլաճագ լէվազիմաթ, թօրասն սաթրլմագ իւզրէ պօշ շիշէլէր, տաֆիի թէ-ազֆիւն (անթիսեպթիգ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմըշ Լիսիթէր բամպուգլարը վէ զայրինիմ վէ զայրինիմ պուլընը։

Հէր թարաֆտան արբարշ գաղալ օլունրպ տաղրուճա իրօպ օլունրը, վէ միւթէրի-լէրին պիթթէճրիլպէ միւշահէտէ իթմիշլէրի իւզրէ, ուզագ մահալլերէ կիտճէճէ օլան մալլար քէմնը տիգգամի վէ իթնան իլէ եերլեշտիրիլիր։

Մաղազանա Էվրօբատան խասսէթէ կէճիրիլի տիրիմիշ վէ ազաճ աշ իչիւն եարբլ-մրշ մաճուն տախի պուլընը, պու մաճուն պազէպանլարը վէ պազէ մէրգալարընն իչինէ բէք զիյատ եարար։

Ա. ԼԱ
ԹԱԲԻՍԸՐԻ ԷԼԷԿԱՆԹ

Պէյօղլընտա Հաճիոսման ղարըրը Ն՝ 10

Իչպու մաղազատա ալէա վէ ևէնի չէ-չիա Ֆրանսըզ սուվար քեաղրալարը, եալարգը վէ տիւզ Ֆրանսըզ գօրնիչէրի, հէր նէվի բէրտէ թօքուգլարը, բիսիկլէ-լէր, եէր տէօչէմէյէ վէ սուֆրայա մախ-սուս մուշամպալար, կարտրօգլար, սթօլար, գատրօլար, բանգօլար վէ մա-պիկայա ախտ սիկէր պիր թագըմ էմ-թաա, խալը, գանավա վէ սարէ ֆիւ-րուխթ իտիմէքտէ օլուպ. մաղազան մէգքիւրը մէչրիֆ խէն զէվաթընն կէ-րէք մալլարընն զէրֆէթի, նէֆասէթ վէ ըսանէթինտէն, վէ կէրէք էվվէնիյէթին-տէն զայէթէ մէհիմուն վէ խօշնուտ օլա-ճաղլարը իլան օլընը։

ՓՈՔՐ ԼՈՒԹ
ԹԻՒՐՔԵՐԷՆ

GRAND DICTIONNAIRE
FRANÇAIS — TURC

Միւհէնտիսխանէի պէրրիի Հիւմայուն Ֆրանսըզճա վէ Ալմանճա մուալլիմի վէ ԹԱՐԻՖ կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն օրտպ եիրմի օթուզ սէնէսէն պէ-րի ալէմի մաթպուատա խրտէմասը միւֆթէխէրէ արզ իտեկէմիշ օլան Վի-զնէթալ էֆէնտի թարաֆընտան պու քէրրէ պալէատէքի նամ իլէ պիր պէօ-յիւք լուղէթ տահա նէշրինէ պաշլանմիշ սրը։

Պու լուղէթ, պիր քէլիմէնին չամիլ օլաալիտիկի քեաֆէի մասանիի մուխ-թէլիֆէի վէ հէր մանայէ ալտա պիր չօգ էմմիէլի, վէ հէյէթ, ռիյազիյաթ, թըպպիյաթ, խիլաատ պիլճիմիզ ուլում վէ սէնայէ միւթասիգ ըսթըլա-հատ վէ թապիրաթը միհթէվի սիրը Ֆրանսըզճա լիսանընը էօյրէնմէք, հա-վէսինտէ պուլընան զէվաթէ հէր միւշքիլաթընը կայէթ սուհուլէթլէ հալ իւ-տէճէք կայէթ կիւզէլ պիր տէլիլ օլան պու լուղէթտէն պիրէր թանէ իտին-մէլէրինի թասրիյէյի մէզկյէթի գասրչինասիտէն ատտ էյլէրիզ։

Բէք պէօյիւք պիր ֆէճաքէարլըդ իսթիթիյարը՝ նէչր իտիմէքտէ պուլը-նան պու միւքէմմէլ լուղէթ քեաղրալարընն, թասրլերին նէֆասէթի իլէ պէրապէր պիր ճիղի եարընը 20 բարա ֆիյաթլէ սատըլմագտա տրը։

Թաղրա իչիւն ապոնէ պէատլի բօսթա իւճբէթի տախիլ օլարրը հալտէ 150, իսթանպոլ իչիւն 120 դրշ. տրը։ Ապոնէ գայտ օլունմագ արզուսընտա պուլընան զէվաթը քիրամ՝ Պազը Ալի ճամատէսինտէ 52 նումէրօլը Շիրքէթի մուրեթթիպլէր մաթպատասը միւտրի Ալթին էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի թասիսի օլընուր։ Ճիւղէր հէր քիմ ապէը տիւքքանը լլա կազէթա միւ-վէզզէրլէրինտէ պուլունուր։

ՓՕԼ ՓՕՓՆԱՖԵԱՆ
ԵՒԻԹՍԷՔ ԳԱԼՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՊԷՕՋԷ ՎԷ ՁԷՐՊԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ սրը։

Էդճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասուչուտան) մասամուլ մէ-վատտը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մա-քինալարը, միգան իւլ հավա (պարամէթր), միգան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյատճեան՝ հէր նէվ սրբարըչաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօճտէ իտէր։

PATRIOTIC
FIRE & LIFE INSURANCE COMPANY

ԲԱԹՐԻՈԹԻՔ ՖԱՑՐ Է ԼԱՑՔ ԻՆՇՈՒՐԷՆՍ ԳՐՄԲԷՆ

Սէրմայէ	Ինկիլ. Լիր.	1,500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	300,000

Իչպու գումանեա՝ եանկընա գարշը էհվէն շերաթէլ շէհիրտէ վէ քեպտէ հէր նէվի էմրաք վէ մեգալաք սիկուրթա իտէր։

Սիկուրթա լթ տիրմէք վէ մալումատ ալգ էյլէմէք իւզրէ։

Սթամպօլտան Պազէ Գարուսընտա Ֆանթօքուլ խանընտա 10, 11 վէ 12 նումէրօտա ումումի ատէնթէ

ՊԷՅԳԸՐ ՎԷ ԷՏՈՒԱՐԴՍ

վէ եսիօտ Համիտիյէ ճատտէսինտէ Տուլունը Ումումիյէ իսարէխանէսի գարշըսընտա 8 նումէրօտա սիկուրթա ատէնթէսի

ՄԻՀՐԱՆ Ե. ՍԱՐԵԵԱՆ

միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՈՒՋ ՇԻՐՔԷԹԻ
ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 110,000 ՕՍՄ. ԼԻՐԱՍԸ ՕԼՈՒՊ, ԹԷՔՄԻԼ ԱԽՋ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

ՖԱՊՐԻԿԱՍԸ ՍԹԷՆԵԱՏ.

Մէրքէզ տէբօլարը՝ Մօմխանէատ Սիթէ Ֆրանսէզ տախիլինտէ Ն՝ 146, Տէյօղլունտա Գրէսբէն չարշըսընտա Ն՝ 22, Սթամպօլտա Թաշ խանտա, Շերէֆէթի Դէբէճէ Մօխանէատ Սիրէ-Ֆրանսէզ Ն՝ 146

Շիրքէթին միւտիրլիյէթը ճէտիտէսի՝ միւթէատտիտ միւշթէրիլէրինտ պէրվէճէր ամի իլան իթմէքլէ քէսբը ֆախր իտէր։

Միւտիրլիյէթը մէգքիւրէ՝ միւշթէրիլէրինտ մուճիպը սուհուլէթ օլմագ իւզրէ ֆիյամէթլարը 100տէ 50 թէնզիլ իթմէյէ գարար վէրմիշ օլմաղլա, թասիի գարատան չօգ զիյատ տայանըգը օլան թէմիզ գար իլէ պուզ կէ-չէն սէնէլէր կիպի 400 տիրհէմ պիր գըյէսի պիր ղ.ա սաթըլմայրզ, ա-թիտէքի մահալլէրտէ 20 բարայա սաթըլաճագ տրը։—Պէյօղլու, Գալա-թա, Մօմխանէ, Սթամպօլ, Պէշիքթաշ, Ասատար, Գասրքէօյ, Իսկիւտար, Պօղազ իչինին հէր իսքէլէսինտ վէ պիր չօգ պազգալարտա։

100տէ 15 ագնթօլը ապօնրման պիլիթլերի սաթրն ալմագ իսթէյէ-լէր՝ Պէյօղլունտա Պօն—Մարշէյ, Գալաթասա Էգզոտիք Գոօքէրնթիվ Սօսայթի գումանեասընա վէ Շիրքէթին մէրքէզինէ միւրաճաաթ իտէ-պիլիրլէր։

Բիմեակիր Պօնդօվսքի պէյին բարօրթօսընտան խիւասա. 1.—Սթէնեատաքի ֆապրիգատա էլան եարընան պուզ՝ հրգզ իւս սրհհէ զաիտէսինէ մուվաֆրգ պիր սու-բէթտէ թէմիզ իսմալ խարիմէքտէ օլմաղլա, քէմալը էմնիյէթէ ալազ ու սարֆ օլընապիլիր։ 2.—Պիլաքիս Տէրսաատէթտէ վէ հէվալիսինտէ թօքլանան Բ—ԷՆ գառ վէ պուզտա բէք չօգ բիսիքլէր վէ միւթէատտիտ միգրօպալար պուլընտրընտան, սարֆ օլունմալա զայրը սալին վէ մուզիրը սրհհէթ տիր։

(Բէյէ— Մէրէյէ—Ֆ—ր—ե—Ն—Ի—Ն 1888 յունիս 30 նիւսխէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

HAMBURC MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԷՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՄԻՒԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ	8,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնրան գատար	»	5,604,722
Սէնէվի հասրլաթ » » » »	»	12,773,779

Պու չիրքէթլէր՝ ԲԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷԳԱՊԻԼԻ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պուտլարտա պուլը-նան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պազէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա ԴԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ Ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ֆրանգ 1,270,300

Պու գումանեա՝ վարօր վէ եէյնի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումանեալա-րընա թէսիմ օլընան զիյզրմէթ էշեա վէ ագչէ կրուբօլարը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթէլ սիկուրթա իտէր։ Էշեաի մէգքիւրէ իւզրինէ սիկուրթա իտէպիմէք իչիւն պու գումանեա՝ եվրօպատա 13 էմին սիկուրթա գումանասըյ-լա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէգքիւրէնին սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի։

100,000,000 ֆրանգտան զիյատ տիր.

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ